

FUKAMI PATENT OFFICE, p.c.

NEWS LETTER

vol. 4

特許業務法人 深見特許事務所 ニュースレター

July 2013



知的財産権に関する情報

法令改正関連情報

- いわゆる「写り込み」(付随対象著作物としての利用)等に係る規定の整備や、違法ダウンロード刑事罰化に係る規定の整備などを含む改正著作権法が2013年1月1日から全面施行された。(文化庁)

政府・特許庁関連情報

- 2012年の税関における知的財産侵害物品の輸入差止件数は26,607件で前年比14.3%増加、過去最高の件数を記録。平成19年以降6年連続で2万件を超過。(税関 www.customs.go.jp)
- 日本が特許や著作権など「知的財産」を活用して、海外からお金をどれだけ稼いでいるかを示す「特許収支」の黒字額が2012年に約9,528億円に達し、過去最高額を更新した。(日本経済新聞 2013年2月20日)

判例その他

- ゴンチャロフ製菓によるモンシェール(旧・モンシュシュ)に対する「モンシュシュ」商標の使用差止等請求訴訟の控訴審判決で、大阪高裁は、損害賠償額を約5,100万円に増額。(平成23年(ネ)第2238号、平成24年(ネ)第293号)
- 石屋製菓による吉本興業に対する「面白い恋人」商標の使用差止等訴訟(札幌地裁)について、和解が成立。吉本興業側がパッケージを変更し、関西6府県での販売に限定する。(日本経済新聞 2013年2月13日)
- スマートフォンをめぐる、米アップルと韓国サムスン電子との債務不存在確認請求事件で、東京地裁が、アップル側勝訴の判決を言い渡した。標準規格必須宣言特許のライセンス契約の交渉時、重要な情報を相手方に提供して誠実に交渉を行うべき信義則上の義務に違反しているとして、サムスン側が主張する損害賠償請求は、「権利の乱用にあたる」と判断された。(平成23年(ワ)第38969号)
- 知的財産高等裁判所 特別部(大合議部)は、特許法102条2項の適用について、同項が損害額の立証の困難性を軽減する趣旨で設けられた規定であることなどから、特許権者に、侵害がなかったならば利益が得られたであろうという事情が存在する場合、特許権者が日本国内において「実施」を行っているか否かにかかわらず、同項の適用が認められると判断した。(平成24年(ネ)10015号)

Information on Intellectual Property Rights

Law and Ordinance Amendment Information

- The revised Copyright Act was wholly put into force on Jan. 1, 2013, including the modified provisions pertaining to so-called "utsuri-komi (unexpected appearance of something unwanted in a photograph etc.)", (utilization of a work incidentally including matters subject to copyright), punishment for illegal downloading from the Internet, and the like (Agency for Cultural Affairs).

Information relating to Government and JPO

- In 2012, the number of cases of import suspension in customs due to infringement of intellectual property rights was 26,607, which is a 14.3% increase over the previous year and the highest ever in Japan. The number exceeded 20,000 for 6 consecutive years since 2007 (Japan Customs www.customs.go.jp).
- As to Japan's "patent trade balance" showing how Japan gained money from abroad by utilizing "intellectual properties" such as patents and copyrights, the balance recorded a surplus of about 952.8 billion yen in 2012, which is the highest ever in Japan (Nihon Keizai Shimbun, Feb. 20).

Other Information (Precedents, etc.)

- In the appeals court decision in the action filed by Goncharoff Co., Ltd. against Mon cher Co., Ltd. (former Monchouchou) to demand an injunction against use of the trademark of "Monchouchou", the Osaka Supreme Court increased the damage payment to approximately 51 million yen (H23(ne)2238, H23(ne)293).
- A settlement was reached in the action filed by Ishiya Co., Ltd. against Yoshimoto Kogyo Co., Ltd. to demand an injunction against use of the trademark of "Omoshiroi Koibito" (the Sapporo District Court). Yoshimoto Kogyo Co., Ltd. will change its product package and put the product on sale only in 6 prefectures in the Kansai area (Nihon Keizai Shimbun, Feb. 13).
- In the action claiming confirmation of the absence of obligation to pay monetary damages for a smartphone between Apple Inc. (U.S.) and Samsung Electronics, Co., Ltd. (Korea), the Tokyo District Court ruled in favor of Apple since it determined that the action for damages filed by Samsung was considered as "abuse of power" on the ground that Samsung violated its obligations in terms of fair and equitable principles that define a duty to conduct negotiations in good faith by providing the other party with important information during the negotiations for a licensing agreement for standard-essential patents (H23(wa)38969). Samsung appealed against the decision.
- On the ground that Article 102(2) of the Patent Law is provided for the purpose of alleviating difficulty in verifying the amount of damages, the Special Division (Grand Panel) of the Intellectual Property High Court decided that Article 102(2) is applicable if a patentee could have made profits without any infringement, regardless of whether or not the patentee "enforces" its patent in Japan (H24(ne)10015).

NEWS LETTER

特許業務法人 深見特許事務所 ニュースレター

Contents

vol. **4**
July 2013

【表紙の写真】

思い出の機械

表紙の写真は、我が家の物置の隅に保管してあるスイス・ヘルメス社製英文タイプ・ライタです。事務所を昭和44(1969)年に開設して間もなく、英文書簡、英文明細書の原稿の作成方法を手書きから、タイプ印書に変更したときから使用したものです。苦勞してようやく使い慣れた5年後には、さらに速度を上げるため口述録音に移行し、この機械での作業も終わりました。懐かしい思い出の機械です。

(深見久郎)

[Photograph of Cover Page]

Machine of My Fond Memory

The photograph on the cover page shows an English typewriter made by Hermes, Switzerland, which has been kept in storage at my home. This was used from when my manner of drafting manuscripts of English letters and specifications was changed from handwriting to typewriting shortly after the opening of my office in 1969. After five years, just when I became familiarized with the typewriter, to increase my speed my work changed to dictation. This resulted in the end of my work on the typewriter. This is a machine of my nostalgia. (Hisao Fukami)



目次

◎トピックス Topics

- 02 知的財産権に関する情報
Information on Intellectual Property Rights

◎緒言 Preface

- 04 ベンチャー企業へのまなざし
石井 正
Eyes on Venture Companies
Tadashi Ishii

◎所説 Opinion

- 06 グローバル化の進展と知財専門家
所長・弁理士／森田 俊雄
The Progress of Globalization and the IP(Intellectual Property) Specialist
President・Patent attorney／Toshio Morita

◎論説 Article

- 08 発明審査の歴史
——ガリレオ、ジェファークソン、アインシュタイン——
副会長(東京事務所長)・弁理士／石井 正
History of Examination of Inventions
—— Galileo, Jefferson, and Einstein ——
Vice-Chairman (Head of Tokyo office)・Patent attorney／Tadashi Ishii
- 14 米国改正特許法における先発明者先願主義 第1回(全2回)
国際特許グループリーダー・弁理士／佐々木 真人
First-Inventor-to-File System Under the Revised
U.S. Patent Act The first (all twice)
Group Leader of International Patent Group／Masato Sasaki
- 20 意匠の国際登録に関するハーグ協定と
わが国の加盟に際し検討すべき事項
第1機械意匠サブリーダー・弁理士／土谷 和之
Hague Agreement Concerning International Registration of
Industrial Designs and Matters to Be Considered for Japan's Accedence
Sub Leader of the 1st Mechanical Design Group／Kazuyuki Tsuchiya

◎随筆 Essay

- 26 黄昏飛翔性
化学バイオサブリーダー・弁理士／星川 隆一
- 26 コミュニケーション
商標意匠法律／松本 浩一
- 27 *Uisge Beatha* = Water of Life
Secretary・Patent／Satoko Maeda
- 27 Immortal Life
Translator／Izumi Kurihara

◎解説 Explanation

- 28 Effective Business Letter Writing
Barrister & Solicitor / Gerald Thomas

◎DATA

- 29 所属弁理士一覧
Patent Attorney Profiles

ベンチャー企業へのまなざし

Eyes on Venture Companies

石井 正
Tadashi Ishii

産業活力の源泉

わが国産業の活力について議論されることが多いようです。高度成長期の活力溢れる時代と比べて、日本企業において企業家精神が弱くなってきていることを問題視する意見も多いようで、お隣の韓国や中国の元気のよい企業と比較してのことでしょう。特に新規に企業を起こして、市場に挑戦していくという活力に問題があるようです。実際、いくつかの心配な数字があります。バブル経済崩壊後の1991年以降、日本においては新規に企業をスタートさせた開業率は3.5%程度で、会社を閉じた廃業率の6%と比較すると、企業の数には減少しているのです⁽¹⁾。米国ではこの開業率は11%というひどく高い値を示しています⁽²⁾。米国ではベンチャー企業がどしどし生まれていると言ってよいでしょう。

アメリカン・ドリーム

ユニークな技術を生み出した者がガレージで創業し、成功するというのがアメリカン・ドリームの一つです。昔はエジソン、フォードがその代表ですし、マイクロソフト社のビル・ゲイツ、アップル社の故スティーブ・ジョブズも、またラリー・ペイジ達のグーグル社、あるいはマーク・ザッカーバーグによるフェイスブック社もそうです。どうしたら、元気のよいベンチャー企業が日本に生まれ、育っていくことができるのでしょうか。米国にはベンチャー企業を評価し、積極的に投資をする会社も多くあるようです。もちろん日本にも同様の組織や会社もあるのですが、実際にカリフォルニアのベンチャー投資会社の評価を受けた方の話を聞くと、評価の様子が両国で全く異なるのだそうです。米国はすべて前向きに評価し、未知数に賭けてみようという雰囲気があり、なにしろベンチャー企業へのまなざしが暖かいのだそうです。日本はその逆なのでしょう。

Source of Industrial Vitality

It appears that the vitality of our domestic industries is often brought up for discussion. There are also some who see it as a problem that entrepreneurship in Japanese companies has decreased as compared with the time when vitality was high during the high-growth period of the Japanese economy. I believe such an opinion results from the comparison with companies enjoying an economic boom in neighboring countries such as South Korea and China. In Japan, there seems to be a problem particularly in the vitality of starting a new business and challenging the existing market.

In fact, there are some statistical figures that arouse concern. After the collapse of the economic bubble in 1991, the rate of start-up businesses was approximately 3.5% in Japan. As compared with the rate of business closure of 6%, it is apparent that the number of companies has decreased⁽¹⁾. On the other hand, the rate of start-up businesses in the U.S. is 11%, which is significantly higher⁽²⁾. It can be said that venture companies are increasingly established in the U.S.

American Dream

One of the American dreams is to invent a unique technology and start a business in a garage to achieve success. Typical examples are Edison and Ford in earlier times, and in recent years, Bill Gates of Microsoft Corporation, the late Steve Jobs of Apple, Inc., Larry Page of Google, and also Mark Zuckerberg of Facebook. How is it possible to encourage active venture companies to be established and grown in Japan? There are also a number of companies in the U.S. that evaluate venture companies and are willing to make investments in them. Although similar organizations and companies certainly exist also in Japan, the way and manner of evaluation are completely different, according to the story of an entrepreneur who was actually evaluated by a venture capital firm in California. He also said that there is an atmosphere in the U.S. to positively evaluate every attempt and take a chance even on the unknown, and that a warm and generous eye is cast on venture companies, which is apparently the opposite in Japan.

(1) 開業率、廃業率ともに総務省「事業所・企業統計調査」による。この調査は1948-81年は3年ごとに、86年以降は5年ごとに実施されてきているため、この間に開業し、廃業した場合にはカウントされない。なお1970年代は開業率では6%、廃業率は3.8%程度であった。

(2) U.S. Small Business Administration "The Small Business Economy: A Report to the President 2010".

(1) The rate of start-up businesses and the rate of business closures are obtained from "Establishment and Enterprise Census" of the Ministry of Internal Affairs and Communications. Since this census was performed once every three years from 1948 to 1981 and once every five years after 1986, any company that started or closed its business during this period is included in the calculation. In the 1970s, the rate of start-up businesses was 6% and the rate of business closure was about 3.8%.

(2) U.S. Small Business Administration "The Small Business Economy: A Report to the President 2010".



ベンチャー企業を審査する

筆者は日本におけるベンチャー支援機関としての融資保証組織において審査を行った経験があります。四半世紀以上も前のことで、懐かしい、心に残る思い出があります。

融資保証組織では、ベンチャー企業に対して銀行が融資をする際に、その保証をします。委員会が保証に値する企業か審査をするわけですが、委員長が今は亡き本田宗一郎さんで⁽³⁾、本田技研工業株式会社のトップを退いて5年くらいの時でした。本田さんは明るく愉快で、いつも冗談話で盛り上がるのでした。それが審査委員会の審査においてもそのままに表れます。審査委員は、融資保証を申請してきた企業を厳しく評価し、委員会でも申請企業のトップの判断が甘いと言って追求するのが常でした。ところが本田委員長はそうした時、ベンチャー企業に必ず助け舟をだすのです。

ホンダも昔は

数年間の融資保証の結果、その返済率が問題になりました。厳しく審査してもおよそ3分の1のベンチャー企業が融資保証後に返済不能となっていました。この返済不能問題をめぐり再び深刻な議論をしたわけですが、本田委員長は許してやってくれと主張されたのです。3分の2の会社は頑張っていること、ホンダも昔は小さい会社で、何度も倒産すれすれまでいき、銀行は融資を渋っていたが、ある官庁から少額の補助金を得ることがあったこと。それを見た銀行はただちに融資へと方針を切り換えたことを、感謝の気持ちをこめてお話しになったことを昨日のここのように思い出します。

ベンチャー企業の問題を目にするたびに、本田さんの明るく、優しいまなざしが記憶の底から浮かび上がります。あの優しいまなざしは遠い昔の自動車づくりの思い出と、小さいながら挑戦しつつあるベンチャーへの期待とが混ざったものであったに違いありません。それは米国におけるベンチャー企業への暖かい応援と、未知数に賭けてみようという文化につながるものでありました。

Examination of Venture Companies

I have conducted examinations as a member of a loan guarantee organization as an organization supporting venture companies in Japan. This was more than a quarter-century ago, and I have a nostalgic memory of it.

The loan guarantee organization serves to guarantee loans from banks to venture companies. There is a committee for examining whether the venture company deserves a guarantee. The committee chairman at that time was the late Soichiro Honda⁽³⁾ and it was about 5 years after he stepped down from the top of Honda Motor Co., Ltd. He was a pleasant and cheerful person and always told jokes to enhance the mood, even with the examination committee. In general, the committee members strictly evaluated the venture companies that applied for the loan guarantees, and also asked severe questions during each applicant's meeting with the committee, on the ground that the explanation made by the top of each applicant company was too optimistic. In such a situation, the chairman Honda, however, always threw a lifeline to the venture company.

As a result of continuing loan guarantees for several years, the rate of repayment became a problem. Even if each application was strictly examined, about a third of the venture companies receiving loan guarantees failed in repayment. We made a serious argument again about this rate of business failure, but Chairman Honda insisted that these failed companies should be permitted. He asserted that two thirds of the venture companies still hung on, and also gave us the following story. Honda which was also a small company in the past, almost went bankrupt again and again. Although the bank was reluctant to make a loan, a government office gave small subsidies to Honda. Hearing that, the bank immediately changed its decision and decided to make a loan. He showed his sense of gratitude while he was talking, and I still remember it as if it were yesterday.

Whenever examining a problem about a venture company, I always remember his bright and gentle eyes from the deepest core of my memory. His gentle eyes must have shown a mixture of his own distant memory of vehicle production and an expectation of venture companies that were small but tackled a challenge, which is related to the culture in the U.S. that always provides warm support to venture companies and takes a chance on the unknown.

(3) 本田宗一郎：明治39（1906）年静岡県磐田郡光明村（現在の浜松市天竜区）出身。昭和23（1948）年本田技研工業（株）設立、昭和48（1973）年退職。平成3（1991）年死去。

(3) Soichiro Honda: born in 1906 (Meiji 39) in Komyo-son, Iwata-gun (present-day Tenryu-ku, Hamamatsu-shi), Shizuoka Prefecture, established Honda Motor Co., Ltd. in 1948 (Showa 23), retired in 1973 (Showa 48), and died in 1991 (Heisei 3).

グローバル化の進展と知財専門家

The Progress of Globalization and the IP (Intellectual Property) Specialist

森田 俊雄 Toshio Morita

特許業務法人 深見特許事務所
所長・弁理士



知的財産推進の方針と施策

知的財産の創造、保護、活用に関する国の方針と施策をとりまとめたものが知的財産推進計画で、2003年から毎年、作成・公表されてきています⁽¹⁾。知的財産に関する国の方針を把握するためにはきわめて重要な情報と言えるでしょう⁽²⁾。

毎年作成・公表される推進計画ですが、本稿執筆中の3月時点では、計画2013が検討されているところであり、多くの関係者の意見や要望が求められているところです。ここでは昨年公表された知的財産推進計画2012について⁽³⁾、そのポイントを理解したうえで、知的財産専門家としての今後のありかたを考えてみたいと思います。

知的財産推進計画2012

推進計画2012では、国の知的財産目標として**知財イノベーションの総合戦略**と**日本を元気にするコンテンツ総合戦略**の二つの柱を挙げています。

なかでも知財イノベーションの総合戦略は知財の専門家として注目していかなければならない施策を多く含んでいます。2020年までに知的財産の活用を促進し、世界に先駆けた新規事業の創出、技術輸出を2兆円から3兆円に増やすこと、グローバルに活躍するニッチトップ事業の多数排出、という戦略の成果イメージを明らかにしています。

このために、①**グローバル時代の知財システムを追求する**、②**イノベーションを創出するために総合的な知財マ**

IP Promotion Policy and Measures

Japan's national policy and measures for the creation, protection and utilization of IP has been prepared and published in the IP Promotion Plan every year since 2003. This plan is published by the IP Strategy Headquarters of the Cabinet Office under Japan's Prime Minister, and can be recognized as extremely important information for understanding Japan's national policy regarding IP.

Regarding the promotion plan prepared and published every year, the plan for 2013 is being examined as of March in 2013 during the writing of this essay, and opinions and requests are currently being sought from as many interested persons as possible. I will herein review the IP Promotion Plan 2012 released last year to understand its key points, and also reflect upon our role in the future as IP specialists.

Intellectual Property Promotion Plan 2012

As a statement of the nation's IP targets, the Promotion Plan 2012 provides two main points - **a comprehensive strategy for IP innovation, and a comprehensive strategy for contents for revitalizing Japan.**

In particular, the strategy for IP innovation includes many measures we should pay attention to as IP specialists. It reveals a blueprint for implementing strategies, such as for promoting "utilization of IP by 2020", for creating new business ahead of any other country in the world, for increasing exports of our technology from 2 trillion yen to 3 trillion yen, for producing many of the world's top enterprises, and playing an active role globally in niche markets for new products made in Japan.

To this end, fundamental measures are provided, for example, including: ① **pursuing an IP system suitable for the global age;** ② **positively utilizing comprehensive intellectual property**

(1) 知的財産基本法第23条 知的財産戦略本部は、(一部省略)知的財産の創造、保護及び活用に関する推進計画を作成しなければならない。

(2) 知的財産基本法第23条第2項第1号 (推進計画は)知的財産の創造、保護及び活用のために政府が集中かつ計画的に実施すべき施策に関する基本方針。

(3) 首相官邸ホームページから知的財産戦略本部に関するホームページ参照。

ネジメントを積極的に活用する、③次世代の知財人財を育成し確保する、等が施策として提示され、詳細施策例が展開されています。

次世代の知財人財に関わる具体的施策としては、知財マネジメント人財およびグローバル知財人財の育成、その裾野の拡充が提示されたうえで、**グローバル競争時代の企業へのサービスの拡充に向けた弁理士の活動機会の拡充、グローバル化に対応できる弁理士を育成するため、海外の知的財産業務への参画を含め、海外の制度・運用に関する知見を深めるための場の充実を図る、こと等**が強調されています。

特許出願の構造的変化

知的財産に関する国の基本施策をとりまとめた推進計画を踏まえたうえで、知的財産の専門家あるいは特許事務所の今後のあり方は自ら考えていかなければなりません。そのキーワードは、グローバル化の進展ではないでしょうか。国境を超えた経済・事業活動、政治、社会の変動を見据えたうえでの知財専門家としての将来を考えていくべきと考えます。

実際、リーマンショック前の2007年と2011年を比較しただけでも特許出願には明確な変化が見られます。例えば日本から米国への特許出願は7万8794件から8万4000件へと増加し、中国へは3万2870件から3万9231件へと増加しています。ところが国内特許出願は39万6291件から34万2610件へと減少しています⁽⁴⁾。日本企業は国内出願から外国出願へ軸足を変えつつあり、その費用比率は2001年頃には1対1であったものが、現在では2対3程度へと変化してきています。

ある大手エレクトロニクス企業では、日本出願のすべてを審査請求するとともに、全件米国へも出願するという戦略へ切り替えつつあるとのことでありました。

知的財産専門家組織としての特許事務所

推進計画から理解できるとおり、企業活動のグローバル化の進展を踏まえて、特許事務所は今後、思いきった国際的展開が求められることは明らかです。グローバル化に対応できる弁理士組織、海外知的財産業務への参画、そのための多言語対応能力を有する専門家の育成等々、さまざまな課題があります。しかしそうした課題に挑戦し、克服していくことにより推進計画が目指す国の知的財産戦略目標の実現に、知的財産専門家組織の一員として貢献していきたいと願っています。

management for bringing about innovation; and ③ developing and ensuring the next-generation of human resources for IP. Also, detailed examples of these measures are presented.

Among specific measures for the next-generation of human resources for IP, there is the development of human resources for IP management, and human resources for global IP, and expansion of the number of people and their available employment opportunities in the IP field. In addition, emphasis is placed, for example, on **expansion of the opportunity for patent attorney activities aiming at expanding services for companies in the global competitive age, and for training patent attorneys capable of accommodating globalization, and opportunity for deepening knowledge about overseas systems and operations, including participation in overseas IP business operations.**

Structural Change in Patent Applications

Understanding the promotion plan summarizing the national basic measures about IP, we ourselves have to think about how IP specialists or patent offices should be in the future. I believe that the key concept must be "progress toward globalization". In my opinion, we should think about the future as IP specialists while looking ahead to changes in economic/business activities, politics, and society beyond national boundaries.

In fact, just by comparing the number of patent applications in 2007 before Lehman's fall and in 2011 after Lehman's fall, we can find a significant change in the number of patent applications. For example, the number of patent applications from Japan to the U.S. increased from 78,794 to 84,000, and the number of patent applications from Japan to China also increased from 32,870 to 39,231. The number of domestic patent applications however decreased from 396,291 to 342,610. Japanese companies have been shifting focus from domestic applications to foreign applications. Also, the budget allocation between the domestic applications and the foreign applications was 1:1 around 2001, but is currently approximately 2:3.

It is reported that a major electronics company is currently shifting its strategy to file a request for examination for every domestic application and also file every application in the U.S.

Patent Offices as IP Specialist Organizations

In view of the current progress of globalization of company business activities, it is apparent that patent offices will be required to undergo drastic international development in the future. There are various challenges such as the development of patent attorney organizations that can accommodate globalization, participation in IP business overseas, and the training of multilingual specialists to that end. By tackling and overcoming such challenges, as a member of Fukami Patent Office, an IP specialist organization, we hope to contribute to realization of the target of our country's IP strategy proposed by the promotion plan.

(4) 特許庁「特許行政年次報告書2008年」および「特許行政年次報告書2012年」。

発明審査の歴史

——ガリレオ、ジェファーンソン、アインシュタイン——

History of Examination of Inventions — Galileo, Jefferson, and Einstein —

石井 正 Tadashi Ishii

特許業務法人 深見特許事務所
副会長 (東京事務所長)・弁理士



1. はじめに

発明は審査され、条件を満たしていると判断されると特許されます。発明を審査するという仕組みは、近代特許制度がスタートした時から行われてきたものですが、審査の内容は時代とともに大きく変わり、しかもその審査には科学や政治の巨人達が関わっていました。そこで発明の審査の歴史を見ていくとともに、そうした巨人達の関わりについても見ていきましょう。

2. イタリア・ルネッサンスの時代

ルネッサンスの時代、イタリア各地の共和国では発明には特許を付与することが競って行われました。他国から優秀な技術者を招聘する政策の一つであり、単に特許を付与するだけの場合もあれば、免税とかあるいは報奨金も併せて付与するということもありました⁽¹⁾。

ヴェネツィア共和国の場合、15世紀の頃から発明には特許権を付与するようになり、特許法も作られました。共和国政府に出願された発明は、審査委員会に判断が委ねられ、ギルドのメンバーも委員会に参加していたのです⁽²⁾。

共和国内には特許に反対する者が出てきます。既存のギルドに所属する職人達です。特許を求める者は共和国に出願し、審査を受けることとし、審査は共和国行政管理部門に委員会を作り、審査委員会に既存のギルドのメンバーの参加を

1. Introduction

An invention is granted a patent after it is examined and then determined as meeting the requirements. The invention examination system has existed since the start of the modern patent system, however, examination procedures have greatly changed over time and even scientific and political giants have been involved with these examinations. Let us now review the history of the examination of inventions and the involvement by those giants.

2. Italy During the Renaissance Period

During the Renaissance period, republics across Italy competed to grant patents to inventions. Granting a patent was one of the policies for inviting excellent engineers from other countries. In some cases, simply a patent was granted, and in other cases, privileges such as tax exemptions and financial rewards were also given.

In the case of the Republic of Venice, patent rights have been granted to inventions since the 15th century and the Patent Act was also enacted. The examination of inventions filed with the government of the Republic was entrusted to the Examination Committee, in which guild members also participated.

In the Republic, some people were against patents. These were artisans belonging to already-established guilds. They requested that a person seeking grant of a patent should be required to file an application with the Republic for

(1) Prager, F. D. (1952) "The Early Growth and Influence of Intellectual Property," *Journal of the Patent Office Society*, 34(2), pp.106-40.

(2) Mandich, G. (1960) "Venetian Origins of Inventors' Rights," *Journal of the Patent Office Society*, 42(6), pp.378-82. (元のMandich, G. (1958) *Rivista di Diritto Industriale*, pp.101-155 から Prager, F. D. が翻訳したもの)

願いました。特許に値するかどうかは、公開の委員会で意見を述べて欲しいと求めたのです。

3. 発明審査の難しさ

出願されてきた発明は、実物や見本を政府関係者の前で実際に動かすことにより評価されました。しかし発明が目の前で動いたとしても、それがどれほどの価値を持つものかわからない。ましてや動かない発明の場合、どのように評価してよいものやら分からないのです。なかには詐欺師まがいの発明家が登場します。実は当時は、そうした詐欺師型発明家が多く登場したのです。典型例が永久機関の発明でした。これはしばしば出願され、天才発明家と称される詐欺師が数多く登場し、報奨金を得たのでした。

1625年、トスカナ政府に驚異的な能力で水を汲み上げられるポンプの発明が売り込まれてきました。政府関係者の前で、発明の模型が展示され、その動きが説明され、発明の威力がさまざまに強調されたのです。トスカナ政府関係者は、その仕組みはわからないが大変な能力がありそうだと感嘆するのですが、そのまま信じてよいものか躊躇していたのです。そこで科学に詳しいとされる者に発明の評価を依頼したのです。

4. ガリレオ、発明の審査を要請される

トスカナ政府が審査を依頼した相手は、科学の天才ガリレオ・ガリレイでした。水ポンプと称する発明が改めて政府関係者の前で展示され、ガリレオによる評価が求められました。政府関係者の多くいるその場では、ガリレオは黙っていました。発明の公開が終わった後、ガリレオは発明者に手紙を出して、発明の評価を説明しています。

「貴殿が大公や他の貴族、侍従の面前で、貴殿の真に巧妙な発明である機械の模型を披露された時、私は感嘆すると同時に困惑したことを否定できません。大自然は技術によって征服されたりだまされたりすることはないとの見解を、私はかなり以前から抱き始め、実験によって確かめてきましたので……私は考察を積み重ねてきており、今回それらを書きとめ、貴殿にお伝えすることにしました⁽³⁾。」

ガリレオは彼の科学的な知識と論理によって、その発明の本質を理解し、その限界を知ったのです。発明者が主張するような発明の威力は到底、期待できないことを発明者に説明

examination, a committee should be established in the administrative management section of the Republic, and members of the already-established guilds should participate in the Examination Committee. They requested that opinions as to whether or not an invention deserves a patent should be expressed in the open Committee.

3. Difficulty in Examination of Inventions

A filed invention was evaluated by actually demonstrating a real inventive product or a sample, before government officials. Even if the invention had worked in front of them, however, how valuable it was would have been unknown. Even more, in the case of an immobile invention, nobody knew how the invention should be evaluated. Fraudulent inventors also appeared. At that time, in fact, there were many such fraudulent inventors. A typical example is represented by the invention of a perpetual motion machine. Such inventions were often filed and a large number of fraudulent inventors calling themselves "inventive-genius", appeared and gained rewards.

In 1625, an invention of a pump capable of pumping up water with surprising power was presented to the government of Tuscany. A model of the invention was demonstrated in front of government officials, how it worked was explained, and the power of the invention was emphasized with every trick. Though the Tuscan government officials did not understand how it worked, they were impressed with its seemingly great capability. At the same time, they were hesitant to believe in it. For this reason they entrusted the evaluation of the invention to one who was considered to be well-versed in science.

4. Galileo Called on to Examine an Invention

The person to whom the government of Tuscany entrusted the examination was Galileo Galilei, the scientific genius. The invention called a water pump was again exhibited before the government officials and evaluation by Galileo was requested. Galileo kept silent in the presence of the many government officials. After the demonstration of the invention, Galileo wrote to the inventor and explained his evaluation.

"I cannot deny that I was admiring and confused when, in the presence of the Grand Duke and other princes and gentlemen, you exhibited the model of your machine, of truly subtle invention. And since I long ago formed the idea, confirmed by many experiments, that Nature cannot be overcome and defrauded by art ... I have made an accumulation of thoughts and have decided to put them on

(3) Dava Sobel (1999) "GALILEO'S DAUGHTER" [田中勝彦訳『ガリレオの娘』DHC社] 邦訳 pp.194-195.

するのですが、貴族や侍従等トスカナ政府関係者の多くいるなかでは行わず、そこでは黙っていて後に直接、発明者に手紙で知らせたのでした。そこには細心の注意を払って彼の地動説を異端審問所の審問官に説明するガリレオの姿を想像させるものがあります。ルネッサンスにおける偉大な科学者ガリレオ・ガリレイは科学に関する有り余る才能を高く評価され、イタリア各地の領主、貴族そして教皇あるいは枢機卿等からの依頼を受け、科学の教授役を果たしていたが、それらの要請の一つに、発明の評価もあったわけです。

5. フランスそして英国における発明審査

フランスでは、新技術の導入と普及を推進するにあたり、特許権を付与するだけではなく、新技術の普及に必要な資金を援助したり、あるいは特許権の使用料を国が代わって徴収することにより発明者に対して報奨していく、技術革新政策を採用しました。実際、1740年から1789年のおよそ50年間に商業局 (Bureau of Commerce) が新技術に関わる起業家たちに与えた資金総額は550万ルーブルにもものぼったのです⁽⁴⁾。1666年にフランス重商主義政策を推進したコルベールは科学アカデミーを設立しますが、この科学アカデミーが発明の審査を行ったのです。また商業局には産業調査員がいて、彼らが発明の産業上の価値を判断したのです。フランスが最もしっかりした発明の審査をしていたと言えるでしょう。

英国では、発明は審査をせず登録されました。発明が特許に値するかどうかの判断は、裁判所において特許権の侵害訴訟時に行われたのです。特許権者はあらかじめ発明の内容を記述した明細書を裁判所に預けておき⁽⁵⁾、他方、被告は原告である特許権者に対して、発明は特許に値する条件を有していないと反論するのが通常でした。英国が発明を出願して審査をしてから登録をする制度としたのは随分、後のことです⁽⁶⁾。

6. 米国では国務長官が発明を審査する

米国特許法は1790年に施行されますが、その制度設計には後に大統領となったジェファースンの意見が取り入れられています。彼は当初、特許法は独占につながるとして反対したのですが、発明が独立間もない米国にとって重要であること、

paper and communicate them to you ..."

Galileo understood the essence of the invention, based on his scientific knowledge and logic and knew its limit. He explained that the power of the invention as alleged by the inventor could never be expected, but he did not provide any explanation and kept silent in the presence of the Tuscan government officials and princes and gentlemen. Subsequently, he directly wrote to the inventor. This careful method of explanation is similar to the manner Galileo used to explain his theory of the Earth revolving around the Sun to the members of the Inquisition. Galileo Galilei, the great scientist of the Renaissance period, was highly appreciated for his abundant knowledge and skills in science, and called on as a teacher of science by lords and princes across Italy, as well as by the Pope and Cardinals. One of these requests was the evaluation of inventions.

5. The Examination of Inventions in France and the United Kingdom

In France, in promoting the introduction and use of new technologies, technological innovation policies were adopted under which not only a patent right was granted but also inventors were rewarded with the provision of financial assistance necessary to promote the new technologies or by the country collecting royalty fees on the inventors' behalf. The total actual amount of funds given to entrepreneurs involved with new technologies by the Bureau of Commerce for the fifty-year period from 1740 to 1789 amounted to 5 million 5 hundred thousand pounds. In 1666, Colbert, who promoted French mercantilism policies, established the Académie des Sciences, and this Académie des Sciences examined inventions. In addition, industrial investigators were assigned to the Bureau of Commerce and they determined the industrial value of inventions. It can be concluded that France examined inventions most reliably.

In the United Kingdom, inventions were registered without being examined. Determination as to whether an invention deserved a patent was made at the time when a patent right infringement suit was filed before the court. The normal practice was that a patentee would entrust the specification describing the contents of an invention to the court in advance, and the defendant, on the other hand, would argue against the patentee, i.e., the plaintiff, that the invention did not satisfy the conditions for grant of a patent. It was much later that the United Kingdom adopted a system in which an invention would be filed, examined, and registered.

(4) Landes, D.S. (1969) *The Unbound Prometheus – Technological change and industrial development in Western Europe from 1750 to the present*, Cambridge University Press [石坂昭雄・富岡庄一訳『西ヨーロッパ工業史』みすず書房、1980年] 邦訳 p.152.

(5) 清瀬一郎 (1970) 『発明特許制度ノ起源及発達』学術選書、pp.139.

(6) 大河内暁男 (1992) 『発明行為と技術構想 技術と特許の経営史的位相』東京大学出版会。

特許は一定期間限りであるということから最終的に賛成に転じた経緯があります⁽⁷⁾。

特許法に賛成する代わりに、ジェファーンソンは英国のように発明の内容を明細書に詳細記述し、これを出願時に提出する制度とすること、フランスのように審査のための機関を設け、発明の審査を組織的に行うべきことを主張し、これが特許法に盛り込まれたのでした。特許の審査機関とは國務長官、軍長官、司法長官からなる特許審査委員会であり、事務委任は行わず、これらの高官が直接審査したのです⁽⁸⁾。

7. ジェファーンソンの審査基準

特許審査委員会は、発明内容を説明した明細書の他に、見本提出を求め、発明内容を理解したのです。問題となったのは、特許法の規定する「以前には知られることのない発明」であるか、そして「十分に有益で重要な発明であるか」という判断でした。調べると同じ発明が存在することは少なかったのですが、似ている発明がそれまでに存在することが多く、その場合に、どの程度、異なっていれば、そしてどれほど有益であれば特許とするべきか、これが大きな問題となったのです。

ジェファーンソンはそれまでに存在した発明に比較して、出願されてきた発明が細部のアイデアを付加したに過ぎない場合や、単なる改良の場合には特許を与えるべきではないと考え、審査の方針としました。機械や道具についてその用途を変更した発明は特許するべきではないとし、材料の単なる変更に関わる発明も特許しないこと、単なる形状の変更にすぎない発明も特許するべきではないとしたのです⁽⁹⁾。

こうした厳しい評価基準によって、出願されてきた発明のうちせいぜい4割程度が特許されるに過ぎないという結果となりました。厳密な審査方式は、特許権は独占権であるだけに、特許はあくまでも厳しい評価の結果、付与されるべきであるとす彼の信念の結果でありました。

ただジェファーンソンもそうした厳しい審査がどこか無理のあることを感じていたのでしょう。國務長官としても多忙であり、そうした高官が審査をすることも無理であると見たようで、彼自身によって特許法の改正案が作成されます⁽¹⁰⁾。1793年法がそれで、出願された発明は無審査で特許される

6. In the United States, the Secretary of State Examined Inventions

In 1790, the Patent Act was put into effect, and its system was designed to incorporate the opinions of Jefferson, who later became the President. He was initially against the Patent Act because patents would lead to monopolies, however, he finally shifted to support the Patent Act because inventions were important for the United States early in its independence and because a patent term was limited to a certain period of time.

In compensation for support for the Patent Act, Jefferson maintained that, under the patent system, contents of an invention should be described in detail in a specification, the specification should be filed at the time of application as in the United Kingdom, and that an organization for examination should be established in order to systematically examine inventions, as in France. These ideas of Jefferson were thus incorporated into the Patent Act. The organization for examination of patents meant the Patent Examination Committee consisting of the Secretary of State, the head of the military, and the Attorney General. These high officials of the Committee did not entrust any administrative affairs to others but directly conducted the examinations themselves.

7. Jefferson's Examination Guidelines

For understanding of the contents of an invention, the Patent Examination Committee required submission of a sample in addition to a specification describing the invention's contents. What became an issue was whether an invention is an "invention which has not previously been known" and an "invention which is sufficiently useful and important" as defined under the Patent Act. Though there were few cases where, through investigation, the same inventions were found to have existed, similar inventions often existed by that time, which caused a serious problem; to which degree should an invention be different to be granted a patent and to which degree should an invention be useful to be granted a patent.

Jefferson set principles of examination, considering that a patent should not be granted in a case where a filed invention was merely the addition of detailed ideas as compared with an already-existing invention, or in a case where it was mere improvement thereof. In addition, he also decided that an invention directed to different applications of a machine or a tool should not be granted a patent, and that an invention relating to mere change in material and an invention which was a mere change in shape should not be granted a patent either.

(7) Walterscheid, E. C. (1995) "Patents and Jeffersonian Mythology," *The John Marshall Law Review*, 29, pp.269-314.

(8) Prager, F. D. (1954) "Proposals for the Patent Act of 1790," *Journal of the Patent Office Society*, 36(3), pp.157-67.

(9) Federico, P. J. (1936) "Operation of the Patent Act of 1790," *The Journal of the Patent Office Society*, 18(4). (リプリントが同誌の1990 May pp.373-85)

(10) Prager, F. D. (1962) "Trends and Developments in American Patent Law from Jefferson to Clifford 1790-1870," *American Journal of Legal History*, 6, pp.45-62.

方式となりました。

8. アインシュタイン、スイス特許庁へ入る

チューリッヒ連邦工科大学を卒業したアインシュタインは、1902年にベルンにあるスイス特許庁の電気と物理分野の審査官として就職しました。

アインシュタインが特許庁審査官になった時は、スイスの特許制度が発足して10年少し経過しただけでもあり⁽¹¹⁾、審査官数は10名程度で、こじんまりとした組織でした。この時のスイス特許登録数は年に2000件から2500件ですから、審査官一人で年に200件から250件程度の審査をしていたわけです。

審査の内容は、当時のハラー特許庁長官が審査官のなすべき職務を3点に整理しているところから理解できます⁽¹²⁾。

第1に発明が技術的に正しいものかを判断し、第2に発明の有効性が明確に記述されているか、権利範囲の的確さを判断し、さらに第3として発明の内容は完全に記述されているかを判断する、というものです。発明の技術的内容の把握、特許請求の範囲についての判断、そして開示内容についての判断ということになるでしょう。

9. アインシュタインの審査

アインシュタインはどのような審査官であったでしょうか。物理学には天才的な才能がありましたから、発明のポイントを把握するのは一瞬でしたし、文章としての確に記述されているかを判断することも早かったようです。それは審査官としての評価が高かったことからわかります。審査の仕事にも満足していたようで、晩年に「特許の最終的な定式化に係るという仕事は、本当にありがたいものであった」と強調し、「それは多様な考察をさせてくれるし、物理概念に対する重要なインスピレーションを与えてくれた」と言うのです⁽¹³⁾。

審査を迅速に進めて、残りの時間にはアインシュタインは物理の研究をしていたのです。彼は審査官の机を指して、ここが自分の研究室なのだと行ったそうです。審査官3年目で

Under such strict criteria, as a consequence, at most only approximately 40% of filed inventions matured to patents. The strict examination system was the product of Jefferson's belief that a patent right was a monopoly right and therefore a patent should be granted only after strict evaluation was made.

Nevertheless, Jefferson may have felt that such strict examination was somewhat laborious. He was also busy as the Secretary of State and he may have also felt that examination conducted by such high officials was unreasonable. As a result, Jefferson himself drafted a revised Patent Act. The 1793 Patent Act is this revision, and the system was changed such that a filed invention would be granted a patent without examination.

8. Einstein Worked for the Swiss Patent Office

Einstein, who graduated from the Swiss Federal Institute of Technology, found a job in 1902 as an Examiner in the field of electric engineering and physics at the Swiss Patent Office in Bern.

At the time when Einstein became an Examiner at the Patent Office, only a decade or so had elapsed since the establishment of the Swiss patent system. The number of Examiners was approximately ten(10) and the Patent Office was a small organization. Swiss patents at that time added up to only 2000 to 2500 a year, which means that one Examiner examined approximately 200 to 250 inventions annually.

Since the then director, Haller, summarized the Examiner's three duties, we can know the gist of the examination.

It should be determined firstly, whether or not an invention is technically correct. Secondly, the effectiveness of an invention should be clearly described, that is, appropriateness of the scope of right. Thirdly, the contents of an invention should be fully described. In other words, the technical contents of an invention should be understood, the scope of claims for patent should be determined, and confirmation of full disclosure should be made.

9. Examination by Einstein

How well did Einstein work as an Examiner? Since he was a genius of physics, we can expect that he instantly understood the gist of an invention and did not spend much time in determining whether or not the invention was intelligibly described. His high reputation as an Examiner supports this view. He seems to have been satisfied with his job as an

(11) Ritter, D. S. (2004) "Switzerland's Patent Law History," *Fordham Intellectual Property, Media & Entertainment Law Journal*, 14(2), pp.463-96あるいはSchiff, E. (1971) *Industrialization without National Patents: the Netherlands 1869-1912: Switzerland 1850-1907*, Princeton, N. J.: Princeton University Press.

(12) Hentschel, A. M. and Grasshoff, G. "Albert Einstein Those Happy Bernese Years" [工業所有権協力センター案理会訳(2008)『アインシュタイン—ベルンでの幸福な日々—』この邦訳書は、工業所有権協力センターにおける物理に関心のあるメンバーによって翻訳されたものを、私版として取りまとめたもの。アインシュタインのベルン時代を生き生きと描いていて、翻訳メンバーによる現地調査までも行われていて、翻訳も正確である。

(13) 前掲 Hentschel, A. M. and Grasshoff, G. 邦訳 pp.40-41.

あった1905年は驚異の年とされ、アインシュタインは特殊相対性理論、光量子理論、ブラウン運動理論についての論文を作成します。これらは審査の合間に考えた成果なのです。

10. 発明の審査の歴史：まとめ

ヴェネツィアに始まる近代特許制度においては、特許を受ける者は発明の機械や見本を提出して、審査を受けて特許を取得するものでした。実際に動くものか、どれほど有用なものかをデモンストレーションすることが大事でした。それでもガリレオの経験にあるとおり、実際には詐欺師まがいの自称発明家があやしげな発明を見せて、特許を得るというケースが多かったのです。だから特許の審査とは、発明が実際に動くものか、有用なものかを判断するところにありました。

英国は発明の審査を行わなかった国でしたが、その代わりに発明の内容を記述した文書を裁判所に預けておいて、後に訴訟になった時に、発明の証拠として主張することが18世紀に慣行化していきます。発明の内容を文書に記述する方式が、次第に多くの国で採用され、特許出願時に発明の明細書を提出する現在のやり方になっていったものです⁽¹⁴⁾。

発明の内容を文書に記述した場合、その発明が実際に動くものか、有用なものかを判断することはますます困難なこととなっていきます。だからスイス特許庁のようにアインシュタインのような物理学の学位を得た専門家を特許審査官として採用するようになっていったのです。

技術の進歩が速くなり、発明が大量に生まれ、特許出願が多くなるにしたがい、既に存在する特許や先行技術と比べて、その発明は新規であるか、改良の程度が特許を付与する程に高度のものかを判断するようになっていきます。現代の特許審査における新規性・進歩性の判断です。これらは20世紀に入ってから特許制度の運用における大きな課題となっていきます。次回には、この進歩性判断の歴史的経緯についても考えてみることにしましょう。

Examiner, and he emphasized in his late life, "the formulation of patent statements was a blessing" and said, "it gave me the opportunity to think about physics, and important inspiration for physical concepts."

Einstein was quick at work, and during the rest of his working hours, he studied physics. It is said that he pointed to the Examiner's desk and said that that was his laboratory. The year of 1905, which was his third year as an Examiner, is called *annus mirabilis*, and Einstein completed his papers on the Theory of Relativity, the Quantum Theory of Light, and the Theory of Brownian Movement. These papers are fruits produced during the period in between examinations.

10. Summary: History of the Examination of Inventions

Under the modern patent system since Venice, a person seeking grant of a patent obtained a patent after submission of a machine, or a sample of an invention, and subsequent examination. It was important to demonstrate how it actually worked and how useful it was. Even so, as Galileo experienced, there were many cases where a self-proclaimed inventor, who was actually almost a fraud, showed a dubious invention and obtained a patent. Therefore, examination of a patent was to determine whether or not an invention actually worked and was useful.

The United Kingdom was a country where no such examination of an invention was conducted, but instead, normal practice in the 18th century was that a document describing the contents of an invention was entrusted to the court and the document was presented as evidence of the invention in the event the invention was later involved in a lawsuit. Such a system, where the contents of an invention are described in a document, has gradually been adopted in many countries, and it has developed to the current practice where a specification of an invention must be filed when filing a patent application.

When contents of an invention are described in a document, it becomes more difficult to determine whether or not that invention actually works and is useful. Therefore, as in the Swiss Patent Office, experts, like Einstein who had obtained a degree in physics, were employed as patent examiners.

As technology rapidly progresses, a large number of inventions are produced, and the number of patent applications increases, however, examination has come to be used to determine whether or not an invention is novel, and whether or not improvement is sophisticated enough to be granted a patent as compared with already-existing patents or prior techniques. This is the determination of novelty and inventive step under the current patent examination practice, and has become a major issue in the operation of the patent system in the 20th century. In the next issue of our newsletter, we will also review the history of the determination of inventive step.

(14) 石井正 (2009)『歴史のなかの特許—発明への報奨・所有権・賠償請求権—』晃洋書房。

米国改正特許法における先発明者先願主義 第1回(全2回)

First-Inventor-to-File System Under the Revised U.S. Patent Act The first (all twice)

佐々木 真人 Masato Sasaki

特許業務法人 深見特許事務所
国際特許グループリーダー・弁理士



1. はじめに

2011年9月16日、オバマ大統領が米国特許法改正法案 Leahy-Smith America Invents Act (AIA) に署名しました。今回の特許法の改正は、1952年法以来の大改正とも言われています⁽¹⁾。改正内容としては、先発明主義 (First to Invent System) から先発明者先願主義 (First Inventor to File System) への改正、特許発行後のレビュー制度や補足審査制度の創設、先使用权の範囲拡大など多岐にわたっていますが、本稿では、2013年3月16日に施行された先発明者先願主義に焦点を当て、その概要、先発明者先願主義と先願主義との相違点、および大きく改正された新規性の規定 (35 U.S.C. § 102 (以下「§ 102」と略す)) をみていくこととします。

2. 先発明者先願主義の概要

改正前の米国特許法では、最先の発明者に特許を付与する先発明主義を採用していました。このため、発明の新規性に関する旧35 U.S.C. § 102 (a), (e), (g) (以下「旧 § 102 (a), (e), (g)」と略す) では発明日を基準として発明の新規性を判断し、また発明日の先後を争うインターフェアレンス (旧 § 135) という米国特有の手続も規定されていました。

米国が先発明主義を採用した理由については、1624年に成立した英国の専売条例の5条と6条における、『**その最初かつ真正の発明者**』に特許権が与えられるとの規定を参考にしたという説⁽²⁾が参考になります。

1. Introduction

On September 16, 2011, President Obama signed the Leahy-Smith America Invents Act (AIA). The present revision of the Patent Act is said to be the most significant revision since the 1952 Act. The revision covers a broad range including transition from the First-to-Invent System to the First-Inventor-to-File System, establishment of a system for review after issuance of a patent, a supplemental examination system, and expansion of the scope of the prior user's right. In this article, we will review the latest changes, with focus being placed on the First-Inventor-to-File System which went into effect on March 16, 2013, outlines thereof, difference between the First-Inventor-to-File System and the First-to-File System, and greatly revised provisions of novelty (35 U.S.C. § 102 ("§ 102")).

2. Outline of the First-Inventor-to-File System

35 U.S.C. before revision has adopted the First-to-Invent System, under which a patent is granted to the earliest inventor(s). Therefore, under the previous 35 U.S.C. § 102(a), (e), and (g), regarding novelty of the invention novelty of the invention was determined based on the date of invention. Interference (previous § 135) in which an earlier date of invention is contested, which was a procedure specific to the United States, has also been defined.

The reason why the United States adopted the First-to-Invent System may be found in the theory that the United States referred to the provisions in Sections V and VI of the Statute of Monopolies 1624 in the United Kingdom that a patent right be granted to **"the true and first inventor and**

(1) Scott M. Tulino 他 (2012)『米国特許法が与える影響及び特許実務の最適化について』パテント2012 Vol.65 No.9, p.56 参照。

(2) 石井正 (2009)『歴史の中の特許』晃洋書房, pp.36-37 参照。

米国が先発明主義を採用していたのに対し、米国以外の主要国が先願主義を採用していることから、米国の特許制度と主要国の特許制度は大きく異なるものとなっていました。このため米国の発明者あるいは企業が米国外において不利な状況となることが多く、その解決とまた併せて国際的な調和を促進すべく、先発明者先願主義を採用しました⁽³⁾。

先発明者先願主義については、『特許が真の発明者にのみ付与され、他人の発明を知って、真の発明者よりも先に特許出願を行った者には付与されないことを意味する』という説⁽⁴⁾や、『米国の制度を先願主義により近づけつつ、発明者に1年の絶対的なグレースペリオドを付与するものである』という説⁽⁵⁾や、『先願主義と先発明主義の両面を有するハイブリッド特許法といえる』という説⁽⁶⁾があります。いずれの説も、先発明者先願主義が、純粋な先願主義とは異なるという点では共通しています。

米国が採用した先発明者先願主義は、旧来の先発明主義的な要素を残しつつ、先願主義の要素を取り入れたものであると解釈するのが妥当といえるかもしれません。

3. 先発明者先願主義と先願主義との相違点

先発明者先願主義は、日本をはじめとする主要国が採用する先願主義とは異なる点を有しています。

先願主義の下では、優先権主張を伴わない特許出願をした者は、その出願前に第三者が独自に同一発明を完成させて公表した場合には、原則として特許を受けることはできません⁽⁷⁾。しかし、先発明者先願主義の下では、発明者等は、有効出願日(effective filing date)⁽⁸⁾前1年以内に、他人による同一発明の公表よりも前に自己の発明を公表していれば、他人による公表内容は先行技術とはなりません(§ 102(b)(1)(B))。

また、先願主義の下では、優先権主張を伴わない自己の特許出願前に、第三者が独自に同一発明を完成させて出願した場合には、原則として特許を受けることはできませんが、先発明者先願主義の下では、発明者等が、他人による出願より

Inventors”

Although the United States adopted the First-to-Invent System, major countries other than the United States have adopted the First-to-File System, and therefore the United States patent system has been significantly different from the patent systems in other major countries. Thus, inventor(s) or corporation(s) in the United States has/have often faced unfavorable situations outside the United States. In order to solve this problem and also to promote international harmonization, the United States has adopted the First-Inventor-to-File System.

With regard to the First-Inventor-to-File System, there are three key principles: i) “..... a patent will be granted to the true inventor(s) but not to someone who knew another's invention and filed a patent application earlier than the true inventor(s)”; ii) “while the United States system is brought closer to the First-to-File System, the absolute grace period for one year is granted to inventor(s)”; and iii) “US patent law and the First-Inventor-to-File System may be regarded as using a hybrid patent act having the aspects of both of the First-to-File System and the First-to-Invent System.” The principles above all support the position that the First-Inventor-to-File System is different from the pure First-to-File System.

It may be reasonable to interpret the First-Inventor-to-File System adopted by the United States as holding its traditional aspects based on the First-to-Invent System and also taking in aspects based on the First-to-File System.

3. Difference Between the First-Inventor-to-File System and the First-to-File System

The First-Inventor-to-File System is different from the First-to-File System adopted in major countries including Japan.

Under the First-to-File System, a patent cannot be granted in principle to a person who filed a patent application without claiming priority, if a third party originally completed and publicly disclosed the same invention prior to the filing of the former. Under the First-Inventor-to-File System, however, if an inventor or the like had publicly disclosed his/her own invention within one year before the effective filing date and prior to public disclosure of the same invention by others, contents publicly disclosed by others are not eligible as prior art (§ 102(b)(1)(B)).

In addition, under the First-to-File System, a patent cannot

(3) T・ダニエル・クリステンベリー他(2011) *The Lawyers November 2011*, 第8巻第11号、アイ・エル・エス出版、p.14参照。

(4) ジェームズ・A・ラベア他(2011) 同 *The Lawyers November 2011*, p.7参照。

(5) 高岡亮一(2013)『アメリカ特許法実務ハンドブック[第4版]』中央経済社、p.111。

(6) 服部健一(2013)『新米国特許法(AIA)対訳付き』一般社団法人発明推進協会、p.21。

(7) 日本では特許法30条に規定する例外的な場合を除き、原則として特許法29条1項により拒絶されます。

(8) §100(i)では、『特許または特許出願中のクレーム発明に対する「有効出願日」は、(A)サブパラグラフ(B)が適用されない場合には、その発明についてのクレームを含む特許又は特許出願の実際の出願日をいい、特許又は特許出願がその発明に関して、§119(優先権主張出願、仮出願)、§365(a)(米国以外の国を指定国とする優先権)若しくは§365(b)(米国を指定国とする国際出願)に基づいて優先権を付与されたか、又は§120(継続出願)、§121(分割出願)又は§365(c)(米国を指定国とする国際出願の継続出願)に基づいて先の出願日の利益を受けた出願のうち、最も早い出願日を意味する』と定義されています。

表1 Table 1

法改正前 Before Revision		法改正後 After Revision	
旧 § 102 (a) Previous § 102 (a)	(発明日前の他人による公知、公然使用、刊行物記載等) (known, public use by others, described in a publication, etc. before the date of invention)	§ 102 (a) (1) § 102 (a)(1)	(有効出願日前の印刷刊行物記載、公然使用等) (described in a printed publication, public use, etc. before the effective filing date)
旧 § 102 (b) Previous § 102 (b)	(米国出願日前1年より前の刊行物記載等) (described in a publication more than one year before the date of filing in the United States)	§ 102 (a) (1) § 102 (a)(1)	
旧 § 102 (c) Previous § 102 (c)	(発明者の権利放棄) (abandonment of the right by inventor(s))		削除 Deleted
旧 § 102 (d) Previous § 102 (d)	(米国出願日前1年より前の出願人等による米国以外の国での出願) (filing of an application by an applicant or the like in a foreign country more than one year before the filing of the application in the United States)		削除 Deleted
旧 § 102 (e) Previous § 102 (e)	(他人の先願) (earlier filing of an application by others)	§ 102 (a) (2) § 102 (a)(2)	(有効出願日前の他人の先願) (earlier filing of an application by others before the effective filing date)
旧 § 102 (f) Previous § 102 (f)	(発明者以外の出願) (filing of an application by another other than inventor(s))		冒認手続として § 135 に規定 Defined in § 135 as derivation proceedings
旧 § 102 (g) Previous § 102 (g)	(他人の先発明) (other's earlier invention)		削除 Deleted

も前に自己の発明を公表していれば、他人による出願は先行技術とはなりません (§ 102 (b) (2) (B))。

このように、発明者等による発明の開示が、他人による同一発明の公表や出願よりも有利に扱われることから、先発明者先願主義は、先公表(発表)主義という要素を含むという見解もあります⁽⁹⁾。この先公表主義の要素は、発明完成後に早期に発明を公表した者を保護するものであり、発明の公表という行為を通じて発明者等を第三者よりも有利に扱うという点で、先発明主義的な要素であるとも考えられます。

4. 先発明者先願主義下での新規性に関する規定

(1) 旧法との対比

先発明主義の根幹をなす規定として旧 § 102 を挙げる事ができます。この規定は、先発明者先願主義の採用に伴い全面的に改正されました。表1に、旧 § 102 と § 102 を対比します。

表1に示すように、旧 § 102 (a), (b) に対応する規定として § 102 (a) (1) が設けられました。旧 § 102 (c), (d), (g) は削除され、旧 § 102 (e) に対応するのが § 102 (a) (2) です。旧 § 102 (f) は新たな冒認手続 (derivation proceedings) として規定されました (§ 135)。

(2) 新規性に関する規定の内容

改正法では、§102は(a)～(d)項で構成されています。

be granted in principle to an inventor's patent application without claiming priority if a third party originally completed the same invention and filed an application thereof prior to the inventor's patent application. Under the First-Inventor-to-File System, however, if an inventor or the like publicly disclosed his/her own invention prior to filing of an application by others, the application filed by others is not eligible as prior art (§ 102(b)(2)(B)).

Thus, since disclosure of an invention by an inventor or the like is handled more favorably than public disclosure or an application of the same invention by others, there is also a view that the First-Inventor-to-File System has an aspect based on prior public disclosure (laying-open) principles. This aspect based on prior public disclosure principles protects a person who publicly disclosed an invention at an early stage after completion of the invention, and it is also considered as an aspect of the First-to-Invent System in that an inventor or the like is seen more favorably than a third party through an act of public disclosure of the invention.

4. Provisions of Novelty Under the First-Inventor-to-File System

(1) Comparison with the Previous Act

Previous § 102 can be cited as the basis for the First-to-Invent System. These provisions were totally revised with adoption of the First-Inventor-to-File System. Table 1 shows a comparison between the previous § 102 and the current § 102.

As shown in Table 1, § 102(a)(1) after revision corresponds to the provisions of previous § 102(a) and (b). Previous § 102(c), (d) and (g) were deleted, and § 102(a)(2) after

(9) 木梨貞男(2012)『特許がよくわかる最新版要点早わかり米国特許入門』株式会社技術評論社、p.12には、「先願よりも先発表の方が強いので、先願主義と言うよりは先発表主義と言えます。」と記載され、The Lawyers November 2011, 25頁には「……このように、新法は、先願主義の中に米国固有の先公表主義という要素を混入させていることから、ハイブリッド特許法と呼ばれることもある。」と記載されています。

① 先行技術としての適格性

改正法は、先行技術としての適格性を有するものを § 102 (a)(1)と(a)(2)⁽¹⁰⁾の2つのパラグラフに規定しています⁽¹¹⁾。この § 102 (a)(1)と(a)(2)に規定された先行技術が存在する場合には、米国では特許を受けることができません。

§ 102 (a)(1)によれば、クレーム発明が、有効出願日前に、特許され、印刷刊行物に記載され、公然使用をされ、販売され、又はその他公衆に利用可能となった場合には、特許を受けることができません。ここで、『クレーム発明 (claimed invention)』という用語については、§ 100 (j)において、「特許ないし特許出願中のクレームによって規定される主題を意味する」と定義されています。また、「その他公衆に利用可能 (otherwise available to the public)」という文言は、§ 102 (a)(1)の包括的な意味内容を示すものであり、旧 § 102にはなかったものです。この文言の存在により、例えば、図書館に寄託した論文、インターネット上での公開、ポスター表示、会議での発表資料等であっても、公衆に利用可能であれば先行技術となると考えられています⁽¹²⁾。

なお、旧 § 102 (a), (b) では、発明の知得若しくは使用、又は発明の公然使用若しくは販売が先行技術として認められるのは米国内におけるものでした。しかし、改正法下では、発明の公然使用、販売、又はその他の開示が先行技術として認められるために、米国内という地理的要件は課されません⁽¹³⁾。つまり、改正法下では、米国内のみならず米国以外の国での発明の公然使用、販売、又はその他の開示も、先行技術として認められることになります。

§ 102 (a)(2)は、日本特許法29条の2に相当する規定です。§ 102 (a)(2)によれば、クレーム発明が、その有効出願日前に他の発明者を記載した特許や公開された特許出願に記載されていた場合には、そのクレーム発明については特許を受けることができません。

② 先行技術の例外

§ 102 (b)は、§ 102 (a)で規定された先行技術に対する例外を規定しています。§ 102 (a)(1)の例外が § 102 (b)(1)(A), (B)において規定され、§ 102 (a)(2)の例外が § 102 (b)

revision corresponds to previous § 102(e). Previous § 102(f) was defined as new derivation proceedings (§ 135).

(2) Contents of Provisions of Novelty

In the revised Act, § 102 consists of (a) to (d).

① Eligibility as Prior Art

The revised Act defines eligibility as prior art in two paragraphs : § 102(a)(1) and (a)(2). If prior art as defined in § 102(a)(1) and (a)(2) exists, a patent cannot be granted in the United States.

According to § 102(a)(1), if the claimed invention was patented, described in a printed publication, or in public use, on sale, or otherwise available to the public before the effective filing date of the claimed invention, a patent cannot be granted thereto. Here, the term “claimed invention” is defined in § 100(j) as “..... the subject matter defined by a claim in a patent or an application for a patent.” In addition, the expression “otherwise available to the public” indicates the comprehensive meaning and contents of § 102(a)(1) and it was not present in the previous § 102. Owing to the presence of this expression, for example, even a paper entrusted to a library, material published on the Internet, displayed as a poster, or presented in a conference, or the like, is considered eligible as prior art so long as it is available to the public.

Under previous § 102(a) and (b), it was in the United States that knowledge or use of an invention, or public use or sale of the invention was found as prior art. Under the revised Act, however, not only in the United States, but also in other countries, the public use, sale, or other disclosure of an invention will be found as prior art.

§ 102(a)(2) defines provisions corresponding to Article 29-2 of the Japan Patent Law. According to § 102(a)(2), if the claimed invention was described in a patent issued or in an application for patent published, in which the patent or the application names another inventor, before the effective filing date of the claimed invention, the claimed invention cannot be granted a patent.

② Exception to Prior Art

§ 102(b) defines exceptions to prior art defined in § 102(a). Exceptions to § 102(a)(1) are defined in § 102(b)(1)(A) and (B), and exceptions to § 102(a)(2) are defined in § 102(b)(1)(A) to (C).

§ 102(b)(1)(A) and (B) define the grace period as one year. This grace period was defined in the previous § 102(b) and is maintained in the revised Act. During the grace period, inventor(s) has/have had to file a patent application within

(10) §102特許要件 新規性

(a) 新規性 先行技術

人は、以下の場合を除き、特許を受けられる。

(1) そのクレーム発明が、そのクレーム発明の有効出願日前に、特許され、印刷刊行物に記載され、公然使用をされ、販売され、又はその他公衆に利用可能となったとき、又は、

(2) そのクレーム発明が、§151によって発行された特許、又は§122(b)によって公開され又は公開されたものとみなされた出願に記載され、その特許又は出願が他の発明者を記載しており、そのクレーム発明の有効出願日前に有効に出願されていたとき。

(11) *Federal Register*/Vol.78.No.31/Thursday, February 14, 2013/Rules and Regulations, p.11070(FR) 参照。

(12) 同 *Federal Register*, p.11075 参照。

(13) 同 *Federal Register*, p.11071 参照。

(2)(A) ~ (C)において規定されています⁽¹⁴⁾。

§ 102(b)(1)(A), (B)⁽¹⁵⁾は、1年間のグレースピリオド (grace period) を規定しています。グレースピリオドについては、旧 § 102(b) において規定され、改正法でも維持されました。グレースピリオドは猶予期間とも呼ばれ、発明者は、発明の公衆への開示又は商業的实施後1年までの間に特許出願を行わなければなりません⁽¹⁶⁾。

旧 § 102(b) 下のグレースピリオドが、米国での最初の特許出願日を基準として計算され、その米国出願日から1年前までの期間であったのに対し、§ 102(b)(1)(A), (B) 下のグレースピリオドは、有効出願日を基準として計算され、その有効出願日前1年の期間となっています。したがって、米国以外の国での出願に基づいて優先権主張を伴う米国出願を行った場合、§ 102(b)(1)(A), (B) 下では、グレースピリオドは、優先日前1年の期間となり、旧法下の場合と比較して、約1年程度シフトすることとなります。

(i) グレースピリオドにおける開示の例外

(A) 発明者等による開示の例外

§ 102(b)(1)(A) によれば、有効出願日前に、発明者等によりクレーム発明が開示された場合であっても、その開示がグレースピリオドの期間内であれば、その開示は先行技術とはなりません。

(B) 先行開示の例外

§ 102(b)(1)(B) によれば、有効出願日前に、他人によってクレーム発明が開示された場合であっても、その開示がグレースピリオドの期間内であり、かつその開示の前に発明者等によりクレーム発明が開示されていた場合にも、他人の開示は先行技術とはなりません。

以上の例外は、あくまでグレースピリオドの期間内である点に注意が必要です。また、発明者等による開示が他人の開示よりも遅かった場合には、他人による開示は先行技術となる場合があります。

(米国以外の国に出願する場合の留意点)

1年間のグレースピリオドは米国特有の制度ですので、米国以外の国への出願を予定している場合には注意が必要で

one year after disclosure of the invention to the public or commercial working thereof.

The grace period under previous § 102(b) was calculated based on the first day of filing of a patent application in the United States and it was defined as the period of one year before the date of filing in the United States. In contrast, the grace period under § 102(b)(1)(A) and (B) is calculated based on the effective filing date, and it is defined as the period of one year before the effective filing date. Therefore, if an application is filed in the United States with priority being claimed based on an application in a country other than the United States, under § 102(b)(1)(A) and (B), the grace period is regarded as the period of one year before the priority date. Namely, there is a difference of approximately one year as compared with the case under the previous Act.

(i) Exception to Disclosure During Grace Period

(A) Exception to Disclosure by Inventor or the like

Under § 102(b)(1)(A), disclosure of a claimed invention made by an inventor or the like before the effective filing date shall not be prior art to the claimed invention if it is made within the grace period.

(B) Exception to Prior Disclosure

Under § 102(b)(1)(B), disclosure made by others before the effective filing date of a claimed invention shall not be prior art to the claimed invention either, if it was made within the grace period and the claimed invention was disclosed by the inventor or the like before the disclosure by others.

Attention should be paid to the fact that the exceptions above are applied only during the grace period. In addition, if the disclosure made by the inventor or the like was later than the disclosure by others, the disclosure by others may be eligible as prior art.

(Notes in Filing an Application in a Country (Countries) Other than the United States)

Since the grace period for one year is a system specific to the United States, attention should be paid if the filing of an application in countries other than the United States is planned. For example, in filing an application in Japan or in Europe, attention should be paid to the fact that the grace period is as short as six months and that the six-month period is calculated based on the priority date. Furthermore, attention should be paid also to the fact that the grounds for application are quite limited.

(ii) Exception to Prior Application

§ 102(b)(2)(A) defines exceptions to the disclosure derived from an inventor or the like, § 102(b)(2)(B) defines exceptions

(14) 同 *Federal Register*, p.11071 参照。

(15) §102 特許要件 新規性

(b) 例外

(1) そのクレーム発明の有効出願日前1年以内にされた開示

そのクレーム発明の有効出願日前1年以内にされた開示は、以下の場合は、そのクレーム発明について (a) (1) における先行技術とはならない。

(A) その開示が発明者、共同発明者、又はその主題をその発明者若しくは共同発明者から直接若しくは間接的に取得した他人によってなされた場合、又は

(B) その開示された主題が、そのような開示の前に、発明者、共同発明者、又はその主題をその発明者若しくは共同発明者から直接若しくは間接的に取得した他人によって公表された場合。

(16) ドナルド・S. チザム (2000) 『英和对訳 アメリカ特許法とその手続 改定第2版』雄松堂出版、p.81 参照。

す。例えば、日本や欧州に出願する場合には、グレースピリオドが6カ月⁽¹⁷⁾と短いこと、また優先日を基準として6カ月の期間が計算されることに注意が必要です。さらに欧州では、適用理由がかなり限定的⁽¹⁸⁾であることにも注意が必要です。

(ii) 先願の例外

§ 102 (b) (2) (A) は、発明者等に由来する開示の例外⁽¹⁹⁾を規定し、§ 102 (b) (2) (B) は、発明者又は発明者等に由来する先行公表による例外⁽²⁰⁾を規定し、§ 102 (b) (2) (C) は、共有又は譲渡義務による例外⁽²¹⁾を規定しています⁽²²⁾。

(A) 発明者等に由来する開示の例外

§ 102 (b) (2) (A) によれば、特許又は特許出願に開示された主題が発明者又は共同発明者から直接若しくは間接的に取得されていた場合には、その開示は § 102 (a) (2) の先行技術にはなりません。

(B) 先行開示の例外

§ 102 (b) (2) (B) によれば、特許又は特許出願に開示されている主題が § 102 (a) (2) の下で有効に出願される前に、発明者、共同発明者、又はその主題を発明者若しくは共同発明者から直接若しくは間接的に取得した他の者によって公表された場合には、その開示は § 102 (a) (2) の先行技術にはなりません。

(C) 共有又は譲渡義務による例外

§ 102 (b) (2) (C) によれば、特許又は特許出願に開示された主題とクレーム発明が、クレーム発明の有効出願日以前に、同一人によって所有されていたか、又は同一人に譲渡義務があった場合には、その開示は § 102 (a) (2) の先行技術にはなりません。

due to prior public disclosure originating from an inventor or an inventor or the like, and § 102(b)(2)(C) defines an exception originating from common ownership or obligation of assignment.

(A) Exceptions to Disclosure Derived from Inventor or the like

Under § 102(b)(2)(A), if the subject matter disclosed in a patent or a patent application was obtained directly or indirectly from the inventor or a joint inventor, the disclosure shall not be prior art under § 102(a)(2).

(B) Exceptions to Prior Disclosure

Under § 102(b)(2)(B), if the subject matter disclosed in a patent or a patent application had been publicly disclosed by the inventor or a joint inventor or another who obtained the subject matter disclosed directly or indirectly from the inventor or a joint inventor, before such subject matter was effectively filed under § 102(a)(2), disclosure shall not be prior art under § 102(a)(2).

(C) Exceptions Originating from Joint Ownership or Obligation of Assignment

Under § 102(b)(2)(C), if the subject matter disclosed in a patent or a patent application and the claimed invention, not later than the effective filing date of the claimed invention, were owned by the same person or subject to an obligation of assignment to the same person, a disclosure shall not be prior art under § 102(a)(2).

(17) 日本特許法30条、欧州特許条約55条参照。

(18) 出願人又はその法律上の前権利者に対する明らかな濫用の場合や、出願人又はその法律上の前権利者が、国際博覧会に関する条約にいう公式又は公認の国際博覧会に発明を展示した場合のみが適用対象となっています。

(19) 同 *Federal Register*, p.11078 参照。

(20) 同 *Federal Register*, p.11078 参照。

(21) 同 *Federal Register*, p.11079 参照。

(22) §102 特許要件 新規性

(b) 例外

(2) 出願及び特許に表れる開示

当該開示は、以下の場合には、そのクレーム発明に対する (a) (2) にいう先行技術とはならない。

(A) その開示された主題が、発明者又は共同発明者から直接若しくは間接的に取得されていた場合、

(B) その開示された主題について、そのような主題が (a) (2) に従って有効に出願される前に、発明者、共同発明者、又はその主題をその発明者若しくは共同発明者から直接若しくは間接的に取得した他人によって公表された場合、

(C) その開示された主題及びクレーム発明が、クレーム発明の有効出願日より遅くないときに、同一人によって所有されていたか、又は同一人に譲渡する義務が課せられていた場合。

意匠の国際登録に関するハーグ協定とわが国の加盟に際し検討すべき事項

Hague Agreement Concerning International Registration of Industrial Designs and Matters to Be Considered for Japan's Accession

土谷 和之 Kazuyuki Tsuchiya

特許業務法人 深見特許事務所
第1 機械意匠サブリーダー・弁理士



1. はじめに

近年、企業の経済活動がグローバル化する中で、複数国において自社の製品デザインの実施を確保しつつ、模倣被害を防止することがより重要となってきています。しかしながら複数国で意匠権を取得しようとした場合、意匠制度が各国ごとに異なり、各国ごとに異なる出願手続が必要となるため、意匠権取得手続には大きな負担が伴います。

このため、各国別に発生する出願手続を一元化し、国際事務局 (WIPO) への1つの出願手続で、指定した国それぞれに出願した場合と同等の効果を得ることができる意匠の国際出願・登録システムであるハーグ協定ジュネーブアクト⁽¹⁾へのわが国の加盟が検討されています。

本論では、上記ハーグ協定ジュネーブアクトの概要と、本協定にわが国が加盟するに際しどのような事項を検討すべきなのかということを一覧していききたいと思います。

2. ハーグ協定ジュネーブアクトの概要

(1) ハーグ協定ジュネーブアクト

ハーグ協定 (Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Design) は、意匠の国際登録について定める協定であり、パリ条約 19 条の特別取極として 1925

1. Introduction

With the globalization of business activity in recent years, it has increasingly become important for corporations to avoid damage caused by counterfeits while ensuring implementation of their own product design in multiple countries. If a design right is to be obtained in multiple countries, however, procedures for obtaining the design right will be burdensome because the design registration systems and required application procedures are different for each country.

Therefore, Japan has been considering accession to the Geneva Act of the Hague Agreement, which is the international design application and registration system centralizing application procedures required in each country. With this accession, a single application before the International Bureau (WIPO) would have the effect equivalent to filing an application in each designated country.

This article will provide an overview of the Geneva Act of the Hague Agreement and what should be considered with regard to Japan's accession.

2. Overview of the Geneva Act of the Hague Agreement

(1) Geneva Act of the Hague Agreement

The Hague Agreement Concerning the International Registration of Industrial Designs defines the international

(1) ジュネーブアクトでは、ハーグアクトにおける「国際寄託 (international deposit)」の語に代えて、「国際出願 (international application)」、「国際登録 (international registration)」の語が使用されている。

年に締結され、工業意匠の国際寄託制度として1928年に発効されたものです。本協定には、1934年のロンドン改正協定(ロンドンアクト)と、1960年のハーグ改正協定(ハーグアクト)と、1999年のジュネーブ改正協定(ジュネーブアクト)との3つの改正協定が存在します。

ジュネーブアクトは、ハーグアクト以前の問題であった、指定国に認められる拒絶通報期間が短いこと、EUのような政府間機関が締約国となれないことなどを解決するとともに、意匠の単一性要件などの各国の独自要件を大幅に認めたものです。これによりジュネーブアクトでは、審査主義国でかつ意匠出願件数の多い国も加盟しやすくなりました。

(2) ジュネーブアクトの加盟の現状

ジュネーブアクトの加盟国は、42カ国・地域(2012年1月現在)となっていますが、現在、わが国、米国、中国、韓国はいずれのアクトにも加盟していません。

ただし米国においては、「ハーグ協定及び特許法条約実施法案」が2012年9月22日に上院本会議で、12月5日に下院本会議で可決されました。同法案は同年12月18日にオバマ大統領により署名され、同法が成立しました。米国においては、ハーグ協定関連部分が大統領署名から1年後または同協定の米国での発効のいずれか遅い方に施行されることとなります。

中国と韓国は、近年中に加盟するための準備を進めております。

(3) ハーグ協定ジュネーブアクトにおける国際出願

ハーグ協定ジュネーブアクトにおいては、出願人は、国際事務局に直接または出願人の締約国の官庁を通じて国際出願をすることができます〔第4条(1)〕。

国際事務局による国際出願の受理のときに国際出願がこのアクトおよび規則の方式的な要件を満たさないと国際事務局が認める場合には、国際事務局は所定の期限内に必要な訂正をしよう出願人に求めます〔第8条(1)〕。国際事務局は、国際出願の受理をもって直ちに、または第8条に基づき訂正が求められている場合には要求される訂正の受理をもって直ちに、国際出願の対象である各意匠を国際登録します〔第10条(1)〕。国際登録された意匠は、原則国際登録日の6カ月後に国際事務局により公開されます〔第10条(3)、第17規則〕。

国際事務局は、登録が完了した後直ちに、国際登録の写しを、当該写しの受理を希望する旨を国際事務局に通告しかつその国際出願において指定されている各官庁に「秘密の写し」として送付します〔第10条(5)(a)〕。

指定締約国の官庁は、その締約国の法令に基づいて与えられる保護のための条件が国際登録の対象である意匠について遵守されていない場合には、当該締約国の領域における国際

registration of industrial designs. It was concluded in 1925 as special arrangements under Article 19 of the Paris Convention and issued in 1928 as the international deposit system of industrial designs. The subject Agreement includes three revised Agreements of: the London Act of 1934 (the London Act), the Hague Act of 1960 (the Hague Act), and the Geneva Act of 1999 (the Geneva Act).

The Geneva Act solved problems which had been present before the Hague Act, such as the short refusal period permitted in a designated country and the non-admission of an intergovernmental body like the EU as a Contracting Party, and it has generously accepted requirements unique to each country such as requirements for unity of design. Thus, the Geneva Act has facilitated the accession of countries which are based on substantive examination principles and receive many design applications.

(2) Current Circumstances of Accession to the Geneva Act

As of January 2012, 42 countries and/or regions have acceded to the Geneva Act. At present, however, Japan, the United States, China, and South Korea have not yet become signatories.

In the United States, "a bill to implement the provisions of the Hague Agreement and the Patent Law Treaty" was passed by the Senate on September 22, 2012 and by the House of Representatives on December 5, 2012. The bill was signed by President Obama on December 18, 2012 and the Law was enacted. In the United States, sections relevant to the Hague Agreement will become in force at the latter timing of: one year after the date on which the President signed the bill; or effectuation of the Agreement in the United States.

China and South Korea are preparing for their accession in the near future.

(3) International Application Under the Geneva Act of the Hague Agreement

Under the Geneva Act of the Hague Agreement, an applicant can file an international application either directly with the International Bureau or through the Office of the applicant's Contracting Party (Article 4(1)).

If the International Bureau finds that the international application does not, at the time of its receipt by the International Bureau, fulfill the formality requirements of this Act and the Regulations, it will invite the applicant to make the required corrections within the prescribed time limit (Article 8(1)). The International Bureau will register each industrial design that is the subject of an international application immediately upon receipt by it of the international application or, where corrections are invited under Article 8, immediately upon receipt of the required corrections (Article 10(1)). In principle, the international registration will be published by the International Bureau six months after the date of the international registration (Article 10(3), Rule 17).

The International Bureau will, immediately after registration has been effected, send a copy of the international registration as a "confidential copy", to each Office that has notified the International Bureau that it wishes to receive such a copy and has been designated in the international application (Article 10(5)(a)).

The Office of any designated Contracting Party may, where

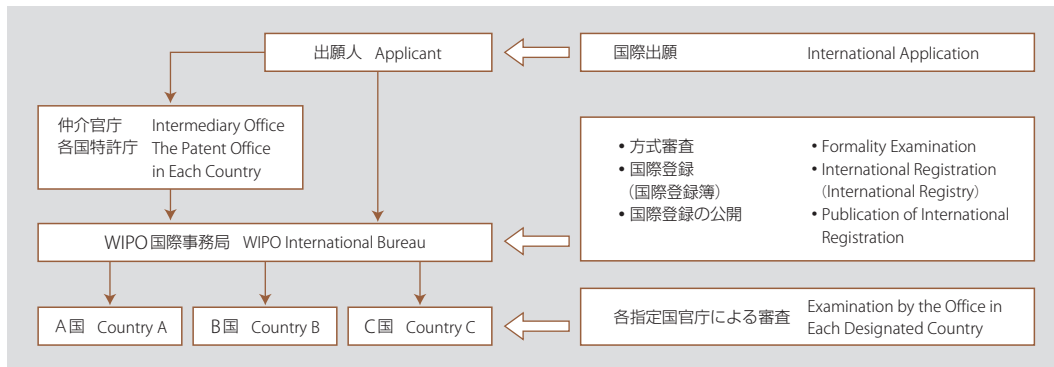


図1 ハーグ協定ジュネーブアクトにおける国際出願の主な流れ

Fig.1 Main Flow of an International Application under the Geneva Act of the Hague Agreement

登録の効果をその意匠について拒絶することができます〔第12条(1)〕。

国際登録は、国際登録日から、各指定締約国において、締約国の法令に基づき意匠の保護の付与を求める正規になされた出願と少なくとも同一の効果を有します〔第14条(1)〕。

(4) ハーグ協定ジュネーブアクトのメリット

(a) ハーグ協定ジュネーブアクトによれば、一出願(1つの願書および図面)で、複数の国(締約国)での意匠登録を得ることができます(図1参照)。

(b) 1つの国際意匠分類の範囲の意匠であれば、複数の意匠(100までの意匠)を1通の願書に含めることができます〔第7規則(3)(V)〕。

(c) いかなる言語圏の国への出願であっても、願書は英語、フランス語またはスペイン語のいずれかで作成することができます〔第6規則(1)〕。

(d) 複数の国に出願する場合でも、出願手数料を一元化することができます〔第12規則〕。

(e) 手続先を国際事務局に一元化することができます〔第4条(1)〕。

(f) 国際出願では、各国で権利行使できるようになるまでの期間は、無審査国であれば遅くとも国際公開から6月、実体審査国であれば12月と判断することができます〔第12条、第18規則〕。

(g) 権利者は、権利の更新、権利の移転などの意匠権管理の手続を国際事務局に行えばよく、指定国ごとに行う必要がありません〔第16条(1)、第17条(5)〕。

(5) ハーグ協定ジュネーブアクトのデメリット

(a) わが国へ直接出願した場合、平均7カ月で何らかの審査結果が判明します。これに対して、ハーグ協定を利用して国際事務局へ出願した場合には、国際公開後から審査を開始するため審査結果が判明するまでに時間がかかります〔第12条、第18規則〕。

(b) 国際登録された意匠は、原則国際登録日の6カ月後に

the conditions for the grant of protection under the law of that Contracting Party are not met in respect of any or all of the industrial designs that are the subject of an international registration, refuse the effects of the international registration in the territory of the said Contracting Party (Article 12(1)).

The international registration will, from the date of the international registration, have at least the same effect in each designated Contracting Party as a regularly-filed application for the grant of protection of the industrial design under the law of that Contracting Party (Article 14(1)).

(4) Advantages of the Geneva Act of the Hague Agreement

(a) Under the Geneva Act of the Hague Agreement, industrial design registration in multiple countries (Contracting Parties) can be obtained by filing a single application (one request with drawing(s)).

(b) A plurality of industrial designs (up to 100) within the scope of one class of the International Classification for Industrial Designs may be included in one request (Rule 7(3)(v)).

(c) A request can be prepared in any of English, French and Spanish, in whichever linguistic area an application may be filed (Rule 6(1)).

(d) Application fees can be consolidated even in the case of filing an application in multiple countries (Rule 12).

(e) The application procedures can all be completed at the International Bureau alone (Article 4(1)).

(f) In an international application, the time period until enforcement in each country can be expected to be six months from the international publication in the countries based on the non-substantive examination principles or to be twelve months in the countries based on the substantive examination principles, at the latest (Article 12, Rule 18).

(g) The right holder should manage the design right, such as renewal of the right and transfer of the right, only before the International Bureau, and does not have to do so for each designated country (Articles 16(1) and 17(5)).

(5) Disadvantages of the Geneva Act of the Hague Agreement

(a) If an application is directly filed in Japan, examination results will be presented in seven months, on average. In contrast, if an application is filed with the International Bureau under the Hague Agreement, it will take a longer time until the examination results are presented because the examination is started after international publication (Article

公開されるため〔第10条(3)、第17規則〕、国際登録の保護の効果を認めるか否かの審査判断がされる前に公開されてしまいます。

(c) 日本では、意匠出願が拒絶されても、その結果は公表されません。しかし、ジュネーブアクトでは登録原簿に拒絶の事実が掲載されます(第18規則)。

3. ハーグ協定ジュネーブアクトにわが国が加盟するに際し検討すべき項目

(1) 複数意匠を一出願に含めることについて

(a) わが国意匠法との相違点

わが国の意匠法では、意匠ごとに出願しなければならない(一意匠一出願)、複数の意匠を一つの願書にまとめて出願することは認められていません〔意匠法第7条〕。

一方、ジュネーブアクトでは、複数意匠一出願制度が採用されており、原則、国際意匠分類の同一クラスに属する物品に係る意匠であれば最大100までの意匠を1つの国際出願に含めることが認められています〔第7規則(3)(v)〕。

(b) 加盟のための対応

わが国は、ジュネーブアクトへの加盟に際し、複数意匠一出願制度を認めない場合には、ジュネーブアクト第13条(意匠の単一性に関する特別要件)に基づいて、複数意匠一出願を認めない旨の宣言をすることができます。

このためわが国は、わが国を指定する意匠の国際出願に対する複数意匠一出願制度の適用を認めるか否かについて、制度ユーザーにとってのメリット、デメリットを踏まえつつ検討する必要があり、わが国意匠制度における複数意匠一出願制度の導入の是非とあわせて検討する必要があります。

(2) 意匠の公開と公開繰延べについて

(a) わが国意匠法との相違点

わが国の意匠法においては、意匠権の設定登録があったときには意匠公報が発行されますが(意匠法第20条3項)、審査時および設定登録前に意匠公報を発行する旨の規定はありません。

一方、ジュネーブアクトでは、国際登録された意匠は、原則国際登録日⁽²⁾の6カ月後に国際事務局によって公開されます〔第10条(3)、第17規則〕。

またジュネーブアクトでは、国際出願時に公開の繰延べを申請することを条件に、出願日若しくは優先日から最大30カ月まで公開を繰延べることが認められています〔第5条

12, Rule 18)。

(b) In principle, since the internationally registered industrial design is published six months after the date of the international registration (Article 10(3), Rule 17), it is published before an examination determination is made as to whether or not an effect of protection of the international registration is found.

(c) In Japan, if an application for an industrial design is refused, the result will not be open to the public. Under the Geneva Act, however, the fact of refusal is recorded in the Register (Rule 18).

3. Matters to be Considered in Japan's Accession to the Geneva Act of the Hague Agreement

(1) Inclusion of Multiple Industrial Designs in One Application

(a) Difference from the Japan Design Law

Under the Japan Design Law, an application should be filed for each industrial design (one application for one design) and it is not permitted to file multiple industrial designs in one application (Article 7 of the Japan Design Law). On the other hand, the Geneva Act has adopted a one-application-for-multiple-designs system. Thus, in principle, provided that industrial designs are involved with an article belonging to the same class of the International Classification for Industrial Design, up to a maximum 100 industrial designs may be contained in one international application (Rule 7(3)(v)).

(b) What to Do For Accession

In acceding to the Geneva Act, if Japan does not wish to permit the one-application-for-multiple-designs system, Japan can declare that it will not permit an application containing multiple industrial designs, based on Article 13 of the Geneva Act (Special Requirements Concerning Unity of Design).

Therefore, Japan should consider whether or not to permit application of the one-application-for-multiple-designs system to an international application of an industrial design designating Japan, taking into account advantages and disadvantages for users of the system, as well as whether or not to introduce the one-application-for-multiple-designs system in the Japanese design registration system.

(2) Publication of Industrial Design and Deferment of Publication

(a) Difference from the Japan Design Law

Under the Japan Design Law, the Design Gazette is issued at the time when the design right is established and registered (Paragraph 3 of Article 20 of the Japan Design Law), however, the Japan Design Law does not define that the Design Gazette be issued at the time of examination and before the design right is established and registered. On the other hand, under the Geneva Act, in principle, the internationally registered industrial design is published by the International

(2) 登録日とは、国際出願の出願日、または国際事務局から出願の要件について訂正が求められている場合には国際事務局が不備の訂正を受理した日のことである(第10条(2))。

(5)、第16規則)。

(b) 加盟のための対応

わが国意匠法では、意匠権の設定登録までは意匠公報が発行されませんが、ジュネーブアクトにおいては国際登録の保護の効果を認めるか否かの審査判断がされる前に意匠が公開されます。このため、ジュネーブアクトにおいてわが国の保護を求める意匠に関しては、国際公開から国際登録の保護の効果を認めるまでの期間における第三者による模倣を防ぐ制度を検討する必要があります。たとえば、国際公開から国際登録の保護の効果を認めるまでの期間を短くするために審査を迅速に進める早期審査制度の導入や、わが国特許法におけるような補償金請求権のような制度の導入を検討する必要があります。

ジュネーブアクトでは、国際登録された意匠は国際登録日の6カ月後に国際事務局によって公開されますが、企業が自社製品の市場への投入までに自社のデザイン傾向を公にしたくない場合があり、また開発から市場発表までの期間が長期的にわたる場合もあります。このため、企業が自らの判断で一定の期間内で登録意匠が公開される時期を調整できる公開繰延べ制度は、わが国企業にとって有益な側面がある制度であると考えられます。わが国がジュネーブアクトに加盟する際には、審査実務や第三者への影響についても留意しつつ公開繰延べ制度を認める方向で検討する必要があります。

(3) 関連意匠制度・部分意匠制度について

(a) わが国意匠法との相違点

わが国意匠法においては関連意匠制度および部分意匠制度があります〔意匠法第10条、第2条2項〕。

一方、ジュネーブアクトにおいても関連意匠制度を利用することができるとともに〔実施細則第407節〕、部分意匠を国際出願することもできます〔実施細則第403節(ii)〕。

(b) 加盟のための対応

わが国がジュネーブアクトに加入する際には、関連意匠に関しては、国内出願と国際出願の間において関連意匠出願を認めるか否かなどを検討する必要があります。また部分意匠に関しては、国際出願の願書と添付図面のみでは部分意匠の出願であるかどうかを特定することが困難な場合も想定されるため、どのような願書記載要件を課すか、特段の要件を課さずに登録するかについて、検討する必要があります。

(4) ロカルノ協定への加盟

国際出願を行う場合、ロカルノ分類を願書に記載する必要がありますが、わが国はロカルノ協定に未加盟であるため、ジュネーブアクトに批准する前までにロカルノ協定に加盟する必要があります。

Bureau six months after the date of international registration (Article 10(3), Rule 17).

In addition, under the Geneva Act, deferment of publication for a maximum 30 months from the filing date or from the priority date is permitted on condition that deferment of publication is applied for at the time of filing of an international application (Article 5(5), Rule 16).

(b) What to Do For Accession

Under the Japan Design Law, the Design Gazette will not be issued until the design right is established and registered. Under the Geneva Act, however, the industrial design will be published before the examination determination as to whether or not protection of the international registration will be made. Therefore, for industrial designs seeking industrial design protection in Japan under the Geneva Act, a system for preventing counterfeit by a third party during the period from the international publication until protection of the international registration is found should be considered. For example, introduction of an expedited examination system in order to shorten the period from international publication until protection of the international registration is found, or the introduction of a system to enable the right to claim compensation, as defined in the Japan Patent Law should be considered.

Under the Geneva Act, the internationally registered industrial design is published by the International Bureau six months after the date of international registration. On the other hand, there are cases when a corporation does not wish to disclose its own design until the marketing of its products and there are also cases when the period from product development to market debut is long. Therefore, the publication deferment system, with which a corporation can control the timing to disclose the registered industrial design within a certain period of time based on its own determination, is considered beneficial for Japanese corporations. If Japan is to be a signatory to the Geneva Act, consideration in favor of the publication deferment system should be made, with attention being paid also to examination practice or influence on third parties.

(3) Related Design System and Partial Design System

(a) Difference from the Japan Design Law

The Japan Design Law defines the related design system and the partial design system (Article 10 and Paragraph 2 of Article 2 of the Japan Design Law).

Under the Geneva Act as well, the related design system can be used (Section 407 of Administrative Instructions) and an international application of a partial industrial design can also be filed (Section 403(ii) of Administrative Instructions).

(b) What to Do For Accession

If Japan is to be a signatory to the Geneva Act, with regard to related industrial designs, whether or not to permit an application of a related industrial design in a national and international application should be considered. In addition, with regard to partial industrial designs, whether or not an application is directed to a partial industrial design is difficult to specify based on the request of the international application and attached drawings alone. Therefore, the kind of written request description requirements should be

(5) 国際出願における自己指定の留保について

ジュネーブアクトでは、実体審査を行っている締約国は、その締約国の出願人が国際出願で自らの国を指定した場合、自国の指定が効果を有しない旨を事務局長に宣言により通告することができます〔第14条(3)〕。

自己指定を認めれば、わが国出願人が、1通の国際出願の願書を作成し国際事務局へ出願することにより日本とその他加盟国とで権利を取得することが可能となり、出願に要する作業や手続き負担等を軽減することができるなどのメリットがあります。

一方、自己指定をした場合、国際登録原簿における拒絶の事実の掲載や、国際登録された意匠の早期公開などの、日本特許庁に直接出願した場合には生じない不利益に直面しユーザーに混乱が生じるなどのデメリットがあります。

この自己指定留保の規定は、英語を母国語としない国の審査が遅延しないように、外交会議において日本が提案したものです。このため、ユーザーにジュネーブアクトの手の流れなどの周知が図られるとともに、わが国特許庁における審査環境が整うまでは、自己指定を留保することが適切であると思います。

4. 最後に

ハーグ協定は、無審査国を対象国として発展してきた制度であり、審査主義をとるわが国の意匠法とは異なる点が多くあります。このためわが国がジュネーブアクトに加盟するためには、双方の相違点を少なくしてユーザーの混乱を最小限に抑える必要があります。

一方、米国および韓国は近年中にジュネーブアクトに加盟する予定であるため、わが国としても上記相違点を減らすためにジュネーブアクトの改正を要望するとともに、わが国意匠法を適切に改正する作業を進めて、加盟できる環境を早急に整える必要があると考えます。

defined, and whether or not special requirements should be satisfied before registration.

(4) Accession to the Locarno Agreement

In filing an international application, the class of the International Classification for Industrial designs should be specified in the request. Japan, however, is not yet a signatory to the Locarno Agreement, and hence it should accede to the Locarno Agreement before it ratifies the Geneva Act.

(5) Reservation of Self-Designation in the International Application

Under the Geneva Act, any Contracting Party whose Office is an Examining Office may, in a declaration, notify the Director General that, where it is the applicant's Contracting Party, the designation of that Contracting Party in an international registration shall have no effect (Article 14(3)).

If self-designation is permitted, an applicant in Japan can obtain the right in Japan and other Contracting Parties by preparing one request for international application and filing the application with the International Bureau. This is advantageous in that works required for filing an application, procedural burdens, and the like can be mitigated. On the other hand, self-designation could be disadvantageous in that a user may be confused with an unfavorable situation such as the record of the fact of refusal on the Register of the international registration or early publication of an internationally registered industrial design, which would not occur in direct filing of an application with the Japan Patent Office.

Such provisions for reservation of self-designation were proposed by Japan in a diplomatic conference so that examination would not be delayed in countries where English is not the native language. Therefore, until users are better informed of the procedural flow etc. under the Geneva Act and the environment for examination before the Japan Patent Office is improved, reservation of self designation seems to be appropriate.

4. Conclusion

The Hague Agreement is a system which has developed with its focus on those countries basing registration on non-substantive examination principles, and it is different in many aspects from the Japan Design Law which is based on principles of substantive examination. Therefore, in order for Japan to accede to the Geneva Act, differences should be reduced and users' possibility of confusion should be minimized.

On the other hand, since the United States and South Korea are both planning to accede to the Geneva Act in the near future, Japan should request revisions of the Geneva Act to reduce the aforementioned differences and work on appropriate revision of the Japan Design Law, so that an improved environment allowing Japan to accede thereto is promptly put in place.

黄昏飛翔性

星川 隆一 Ryuichi Hoshikawa

化学バイオサプリーダー・弁理士

ギンヤンマは、オニヤンマと並び日本を代表する大型のトンボです。秋の運動会シーズンによく目にするアカトンボの2倍程度の体長を有します。

オスは、複眼から胸部にかけて綺麗な黄緑色を呈し、腹部は表面側が綺麗な空色、側面が金属光沢のある銀白色、そして尾は黒色をベースとし淡褐色の斑点が散りばめられたという体色を有しています。メスは、腹部表面側が黄緑色または青色、尾の全体が茶褐色を呈している点がオスと異なります。ギンヤンマという名称も、腹部側面の銀白色に因んで名付けられたようで、オス・メスともに、透明～淡褐色の翅を持った非常に美しいトンボです。

その昔、ブリと呼ばれる道具を使って子供たちがギンヤンマを採る光景は、夏の風物詩だったとも聞きます。ブリは、50～70cm程度の糸の両端に米粒程度の重りを布切れでくるんで結びつけた簡単な仕掛けです。上空に飛んできたギンヤンマをめがけてブリをバランス良く投げると、上空で2つの重りが左右に広がり、ギンヤンマはその重りを餌と間違えて食いついてきます。その時、糸がタイミングよくギンヤンマの翅に絡まると、ギンヤンマはブリとともに地上に落ちてきて子供たちの勲章となるのです。

私がこの勲章を初めて手にしたのは、小学4年生の夏でした。それまでギンヤンマを網でしか採ったことがなかった私は、興奮のあまり、ブリを外す際に、ギンヤンマの翅を傷めそうになったことを覚えています。

このようなブリを使ったギンヤンマ採りは、主に夕方に行われます。これは、黄昏飛翔性といって、ギンヤンマが夕方になると活発に餌を求めて飛び回る習性があるからです。ギンヤンマは、蚊等の小昆虫を餌とする肉食性の昆虫です。しかし、現在では、蚊等の小昆虫も減り、ギンヤンマが夕焼けの空を群飛する姿を見ることは、非常に少なくなりました。寂しい限りです。

コミュニケーション

松本 浩一 Hirokazu Matsumoto

商標意匠法律

あるゲーム会社のトップが日々発しているメッセージに「共感」というものがあります。最近その会社は、同社のゲームで遊ぶ人相互のSNSサービスを立ち上げました。ゲームについての情報共有やコミュニケーションを通じたユーザーの共感が同社のみならずゲーム業界の発展につながるということのようです。

近年、さまざまなネットワークサービスが登場して話題となっており、大変便利と評判になっていますが、私はどれにも手を出していないのが現状です。元々コミュニケーションというものに苦手意識を有していることに原因があるのかもしれませんが。

しかし、そうもいつてられない状況になってきました。1歳半の娘がカタコトで喋り出したのです。毎日必死で何かを伝えようと身振り手振りを交えて懸命なのです。その姿はまるで留学生がホームステイしているようで、私も頑張って理解しようと思いますが、伝わらないことも多く四苦八苦しています。彼女のほうも思うように意思疎通ができず、泣いたりゴロゴロと転がったりと、もどかしい思いをしているようで、人間同士の理解の難しさを痛感しています。

そうしたことを考えた場合、SNSサービスにより世代や性別を超えた人々が「共感」する機会を作ることとはかなり困難を伴うであろうと思う反面、ゲームという共通項がある分、実現可能性が高まるのかもしれませんが。

娘とのコミュニケーションのため、娘と共通の趣味などを探すべく、模索中ですが、今のところアンパンマンくらいしか共通の話題は見つけれられていません。まだまだ幼いため共感のレベルに達することはできていないのが現状で、ただ振り回されているようにしか見えないと思います。

皆さんは親御さんと共通の趣味などを持っておられるのでしょうか。私の模索はまだまだ続きます。

Uisge Beatha = Water of Life

Satoko Maeda

Secretary • Patent

Do you know that there are two ways of spelling, whisky and whiskey? Generally, "whisky" is used for Scotch, Japanese and Canadian whiskies and "whiskey" for Irish and American whiskeys. Microsoft® Word accepts both of them. The word "whisky" is an anglicization of the Scottish Gaelic word "*uisge*" (water). In Latin, distilled alcohol was known as "*aqua vitae*" (water of life), and this was translated to Scottish Gaelic as "*uisge beatha*". There are many distilleries and types of whiskies in the world. They are all good in their own way but single malt Scotch whisky is on the top of my list.

Unlike wine, whisky matures in casks (barrels) and basically the taste does not change once bottled. Therefore, it matters how long the whisky was aged in the cask. However, it does not mean that the longer it is aged, the better it is. During the aging process, around 3% of the whisky per year evaporates from the cask and it is called "the Angel's Share". It is a beautiful expression, isn't it?

I like to drink whisky straight but I would recommend to put some water (with no ice) if you are not used to drinking whisky. You can put as much water as you like but if the same amount of water as the whisky is added, it is called "twice up". Even when you drink it straight, please have an adequate amount of water ("chaser") for your body as whisky contains a high percentage of alcohol. Bottled whisky usually contains between 40% and 46% alcohol but this is because water is added. If the whisky is not diluted before bottling, it contains over 50% alcohol and such whisky is called "cask strength".

Not only distillers sell whiskies but also independent bottlers sell a variety of whiskies. Independent bottlers do not make whisky. They buy casks of whisky from distillers. If you go to a bar with a large selection of whiskies, you can come across their interesting whiskies with beautiful/cute/unusual labels.

I have been enjoying Scotch whisky for years and have found that Scotch drinkers are ladies and gentlemen. Indeed, a mature atmosphere and good conversation are the best company for whisky along with cigars.

My most favourite distilleries are "Ardbeg" and "Lagavulin" on a small Scottish island called "Islay", whose whiskies are very peaty, but there are so many other excellent whiskies and it is not possible to say which one is best. Please try different types of whiskies and find your favourite one!

Immortal Life

Izumi Kurihara

Translator

A while ago I read a book called *The Immortal Life of Henrietta Lacks*, a nonfiction bestseller in the United States. Ms. Lacks died of cervical cancer in the early 1950's in America. In an attempt to develop immortal cells in culture for use in medical research, her doctor took her cancer cells and cultured them as his routine. The cells, called HeLa (cells are generally named after first two letters of the name of the person they came from), turned out to be one of the most significant tools in medical studies because they never died and came to be used in laboratories around the world. Although they are cancerous, HeLa cells behave just like normal cells and divide infinitely if given the proper environment, unlike the normal ones which can only divide a finite number of times and die. HeLa cells helped develop many drugs including the polio vaccine. Google the word HeLa or HeLa cells, and you find numerous patents based on her cell line.

The doctors, however, never told her or her family that her cells were removed and frozen. It was also not illegal in the US for a doctor to take away cells without the patient's knowledge and study them. She was a poor black woman when segregation was the law. Some twenty years after her death, her family found out that Henrietta's cells were being commonly used in research and creating a billion-dollar industry, while they could not afford health insurance.

Regarding ownership of a person's body parts, in a landmark decision in 1990 by the Supreme Court of California (*Moore v. Regents of the University of California*), which involved a plaintiff, Moore, whose tissue was very profitable like Henrietta's, and the defendants who patented a cell line from the tissue without telling him the potential for financial benefit, the court found that Moore had no property rights to his tissues once they are removed from his body, although the defendants should have disclosed the potential profitability to Moore.

I personally believe that we are morally obligated to give our cells for free when we go to the hospital for an operation so they can be used in research. Otherwise medical advances would be delayed. In a very rare case such as HeLa cells or Moore's tissues which turn out to be extremely valuable, however, it feels not right that the cell holder does not receive the recognition and monetary rewards. Some of Henrietta's family members have thought of suing the hospital that took her cells, but never acted on it.

"*The Immortal Life of Henrietta Lacks*" Rebecca Skloot, Broadway Paperbacks



Effective Business Letter Writing



Gerald Thomas B.A. LL.B.-

Director of *Foreign Affairs* - Fukami Patent Office
Barrister & Solicitor (1993 - British Columbia, Canada)

Business letter writing is a skill that is developed by learning the theory of professional style and having frequent practice. In this issue I will talk about how to use effective headings and sub-headings.

The Use of Headings - Guide the Reader!

The use of headings and sub-headings is for the purpose of organizing complicated information into a manner easy for the reader to follow and understand. It divides a long letter into smaller parts. When choosing the subject of a heading, keep the reader's needs in mind. For example, a heading such as "Introduction" or "Conclusion" does not give any useful information, however a heading such as "Background" or "Summary of Current Status" or "Information and Documents Required" provide the reader with useful information and a clear sense of the content.

The same consideration should be given for sub-headings. For example, under the heading of "Our Proposed Response" the content could be further divided into the sub-headings of "Claim Amendments" and "Argument". Such headings and sub-headings permit easy reference points when referring to the letter in later correspondence or when discussing the letter by telephone or videoconference.

Developing an Effective Stacking System

A stacking system is a method of organizing a business letter using numerals and/or letters to classify related information into appropriate paragraphs and sub-paragraphs, usually under a heading or sub-heading. Such organization should make the information easier to follow. The stacking structure is made clear in three ways - through the use of letters/numbers, indentation and the optional use of bold or underlined fonts. Please see the example below:

I. Background

II. Reasons for Rejection

- a) Lack of Unity of Invention
- b) Obviousness
 - 1. Cited References

Note the use of alternating roman numerals, alphabetical characters and standard numerals for different levels. Switching between each makes the organization easier to understand. The key point is to enable the reader to be sure of the level of information within the stacking system.

The use of clear headings and a logical stacking system gives organization to a complicated letter and demonstrates a professional writer's skill. Using these tools effectively will impress the reader and further develop the positive reputation of the office. Remember, "Every letter is a sales letter."

Professional Background



Gerald Thomas has worked in both Canadian and Japanese law offices, and has had a relationship with Fukami Patent Office for over twelve years. In 2010 he assumed the position of Director of Foreign Affairs. In this position he supervises and ensures the quality of English communications between Fukami Patent Office and its many foreign clients and associates.

Gerald has worked with both the national and various local government organizations. In 2003-2004 Gerald was commissioned to work with the Japan Patent Office to provide complete translations of the Japan Patent Act and the Japan Trademark Act.

深見久郎 Hisao Fukami 会長

弁理士試験合格(1960)／大阪府立大学工学部電気工学科卒業(1956)／シャープ(株)特許部→深見特許事務所(1969-)

石井 正 Tadashi Ishii 副会長

弁理士資格取得(2011)／中央大学理工学部電気工学科卒業(1968)／特許庁審判部長、特許技監→(株)日本国際知的財産保護協会理事長→大阪工業大学の財産学部長・教授→深見特許事務所(2011-)

森田俊雄 Toshio Morita 所長

弁理士試験合格(1979)／大阪大学基礎工学部物性理工学科卒業(1969)／(株)日立製作所→深見特許事務所(1972-)

第1 電気情報

1st Electrical / Information Group

堀井 豊 Yutaka Horii 副所長・GL

弁理士試験合格(1988)／大阪大学基礎工学部生物工学科卒業(1978)／持田製薬(株)→深見特許事務所(1983-)、大阪大学大学院高等司法研究科客員教授

増田義行 Yoshiyuki Masuda SL

弁理士試験合格(1999)／神戸大学大学院修士課程修了(1990)／新日本製鐵(株)→深見特許事務所(1998-)

大西範行 Noriyuki Ohnishi SL

弁理士試験合格(2002)／東京大学工学部金属材料科学科卒業(1986)／松下電子工業(株)→積水樹脂(株)→三菱電機(株)→深見特許事務所(1997-)

藤原正典 Masanori Fujiwara

弁理士試験合格(2000)／大阪府立大学工学部電気工学科卒業(1980)／ミノルタ(株)→特許事務所→深見特許事務所(1993-)

西川信行 Nobuyuki Nishikawa

弁理士試験合格(2000)／大阪大学大学院修士課程修了(1990)／三菱電機(株)→(株)関西新技術研究所→特許事務所→深見特許事務所(2002-)

十河誠治 Seiji Sogo

弁理士試験合格(2004)／京都大学大学院修士課程修了(1994)／松下電器産業(株)→深見特許事務所(2003-)

鞍掛 浩 Hiroshi Kurakake

弁理士試験合格(2005)／京都大学大学院修士課程修了(1994)／川崎製鉄(株)現 JFE スチール(株)→深見特許事務所(2001-)

松本雄二 Yuji Matsumoto

弁理士試験合格(2005)／大阪府立大学工学部航空工学科卒業(1995)／トヨタ車体(株)→深見特許事務所(2005-)

安田吉秀 Yoshihide Yasuda

弁理士試験合格(2009)／大阪大学大学院修士課程修了(2000)／マツダ(株)→深見特許事務所(2002-)

浜田満広 Mitsuhiro Hamada

弁理士試験合格(2005)／千葉大学工学部電気工学科卒業(1979)／日本電気(株)→NEC エレクトロニクス(株)→ルネサスエレクトロニクス(株)→深見特許事務所(2011-)

山口佳子 Keiko Yamaguchi

弁理士試験合格(2010)／大阪大学基礎工学部物性理工学科卒業(1992)／日本電気(株)→深見特許事務所(2002-)

久村吉伸 Yoshinobu Hisamura

弁理士試験合格(2011)／同志社大学工学部電子工学科卒業(2003)／松下電器産業(株)→シャープ(株)→特許事務所→深見特許事務所(2013-)

第2 電気情報

2nd Electrical / Information Group

三輪雅彦 Masahiko Miwa GL

弁理士試験合格(2007)／京都大学大学院修士課程修了(1992)、英カーディフ大学経営大学院修了(1997)／NTN (株)→デロイト・トーマツ・コンサルティング(株)→深見特許事務所(2001-)

中田幸治 Koji Nakata SL

弁理士試験合格(2003)／京都大学大学院修士課程修了(1998)／住友金属工業(株)→深見特許事務所(2004-)

新道斗喜 Toki Shindo

弁理士試験合格(2002)／大阪府立大学工学部情報工学科卒業(1998)／深見特許事務所(2000-)

井上真司 Shinji Inoue

弁理士試験合格(2005)／京都大学大学院修士課程修了(1989)／(株)東芝→特許事務所→深見特許事務所(2007-)

梅崎真紀子 Makiko Umezaki

弁理士試験合格(2009)／奈良女子大学大学院修士課程修了(1995)／深見特許事務所(1995-)

丹羽愛深 Manami Niwa

弁理士試験合格(2009)／京都大学工学部資源工学科卒業(1996)／(株)クボタ→深見特許事務所(2000-)

杉本さち子 Sachiko Sugimoto

弁理士試験合格(2011)／宇都宮大学工学部情報工学科卒業(1985)／三菱電機コントロールソフトウェア(株)→深見特許事務所(1988-)

勝本一誠 Kazunari Katsumoto

弁理士試験合格(2011)／京都大学大学院修士課程修了(2005)／シャープ(株)→深見特許事務所(2011-)

北原悠樹 Yuki Kitahara

弁理士試験合格(2011)／大阪大学工学部電子情報工学科卒業(2008)／グローリー(株)→深見特許事務所(2012-)

佐竹星爾 Seiji Satake

弁理士試験合格(2012)／京都大学工学部地球工学科卒業(2002)、京都大学経営管理大学院修了(2011)／特許事務所→関西ティール・エル・オー(株)→深見特許事務所(2011-)

第3 電気情報

3rd Electrical / Information Group

中田雅彦 Masahiko Nakata GL

弁理士試験合格(1999)／関西大学工学部電子工学科卒業(1989)／共同 VAN (株)→深見特許事務所(1994-)

白井宏紀 Hiroki Shirai SL

弁理士試験合格(2005)／関西大学工学部機械工学科卒業(1997)／(株)関西テック→深見特許事務所(2001-)

(注) GL= グループリーダー、SL= サブリーダー

岩井將晃 Masaaki Iwai

弁理士試験合格(2001)／岡山大学大学院修士課程修了(1995)／ホシデン(株)→ホシデン・フィリップス・ディスプレイ(株)→フィリップス・モバイル・ディスプレイシステムズ神戸(株)→特許事務所→深見特許事務所(2011-)

大代和昭 Kazuaki Daidai

弁理士試験合格(2008)／同志社大学工学部知識工学科卒業(1999)／(株)オフィス・トゥー・ワン→特許事務所→深見特許事務所(2012-)

第1 機械意匠

1st Mechanical / Design Group

山田裕文 Hirofumi Yamada GL

弁理士試験合格(2002)／東京大学大学院修士課程修了(1992)／(株)神戸製鋼所→深見特許事務所(1997-)

土谷和之 Kazuyuki Tsuchiya SL

弁理士試験合格(2005)／東北大学工学部材料物性学科卒業(1991)／深見特許事務所(1991-)

吉田昌司 Shoji Yoshida

弁理士試験合格(1985)／大阪府立大学工学部機械工学科卒業(1967)／新日本工機(株)→特許事務所→深見特許事務所(2005-)

綿本 肇 Hajime Watamoto

弁理士試験合格(2004)／立命館大学法学部法学科卒業(1997)／シャープ(株)知的財産権本部→深見特許事務所(2008-)

小田晃寛 Akihiro Oda

弁理士試験合格(2010)／大阪市立大学大学院修士課程修了(2000)／TDK(株)→深見特許事務所(2011-)

山本康平 Kohei Yamamoto

弁理士試験合格(2012)／東北大学大学院修士課程修了(2008)／大日本印刷(株)→深見特許事務所(2011-)

第2 機械意匠

2nd Mechanical / Design Group

荒川伸夫 Nobuo Arakawa GL

弁理士試験合格(1997)／同志社大学大学院修士課程修了(1993)／ナショナル住宅産業(株)知的財産部→松下電工(株)知的財産部→深見特許事務所(2002-)、大阪工業大学知的財産学部の財産学教授(2011-)

中西 輝 Akira Nakanishi SL

弁理士試験合格(2009)／同志社大学工学部機械工学科卒業(1986)／フジテック(株)→深見特許事務所(1990-)、大阪工業大学大学院知的財産研究科非常勤講師(2012-)

野田久登 Hisato Noda

弁理士試験合格(1989)／東京大学工学部機械工学科卒業(1976)／松下電器産業(株)→深見特許事務所(1989-)

和田吉樹 Yoshiki Wada

弁理士試験合格(1999)／東京大学大学院修士課程修了(1993)／(株)神戸製鋼所→深見特許事務所(1998-)

岡 始 Hajime Oka

弁理士試験合格(2000)／大阪大学基礎工学部化学工学科卒業(1995)、近畿大学法学部法律学科卒業(2009)／深見特許事務所(1995-)

小西 潤 Jun Konishi

弁理士試験合格(2001)／名古屋工業大学工学部機械工学科卒業(1995)／(株)森精機製作所→深見特許事務所(2001-)

加治隆文 Takafumi Kaji

弁理士試験合格(2002)／神戸大学工学部機械工学科卒業(2003)／特許事務所→深見特許事務所(2004-)

村野 淳 Jun Murano

弁理士試験合格(2007)／京都大学大学院エネルギー科学研究科修士課程修了(1998)／三菱重工業(株)→深見特許事務所(2006-)

前田篤志 Atsushi Maeda

弁理士試験合格(2007)／大阪府立大学大学院博士前期課程修了(1999)／(株)橋本チエイン→深見特許事務所(2008-)

松田将治 Masaharu Matsuda

弁理士試験合格(2008)／金沢大学大学院修士課程修了(2004)／フジテック(株)→IDEC(株)法務グループ知的財産担当→深見特許事務所(2009-)

青木満宏 Mitsuhiro Aoki

弁理士試験合格(2010)／大阪大学大学院修士課程修了(2006)／シャープ(株)→深見特許事務所(2012-)

化学バイオ

Chemical / Biotechnology Group

仲村義平 Gihei Nakamura GL

弁理士試験合格(1977)／大阪市立大学工学部応用化学科卒業(1969)／住友ゴム工業(株)知的財産部→深見特許事務所(1999-)

星川隆一 Ryuichi Hoshikawa SL

弁理士試験合格(2002)／大阪市立大学工学部応用化学科卒業(1987)／(株)松井色素化学工業所技術部特許課→深見特許事務所(2002-)

中村敏夫 Toshio Nakamura SL

弁理士試験合格(1995)／東京大学大学院修士課程修了(1982)／住友製薬(株)・(英国)J.A.Kemp 特許事務所→田辺三菱製薬(株)→深見特許事務所(2010-)

森 健 Takeshi Mori

弁理士試験合格(2000)／大阪大学大学院博士課程修了(1975)／川崎重工業(株)→カナダ・マニトバ(大学)工学部→大阪大学工学部→(株)茨木研究所→深見特許事務所(1983-)

小寺 覚 Satoru Kotera

弁理士試験合格(2001)／大阪大学大学院修士課程修了(1984)／東洋ゴム工業(株)→深見特許事務所(2002-)

赤木信行 Nobuyuki Akagi

弁理士試験合格(2003)／神戸大学工学部応用化学科卒業(1997)／大王製紙(株)→深見特許事務所(2001-)

中村考志 Takashi Nakamura

弁理士試験合格(2004)／大阪大学大学院医学部医学研究科修士課程修了(1998)／特許事務所→深見特許事務所(2003-)

(注) GL= グループリーダー、SL= サブリーダー

長野篤史 Atsushi Nagano

弁理士試験合格(2005) / 大阪大学大学院修士課程修了(1999) / 田岡化学工業(株)→深見特許事務所(2005-)

石川晃子 Akiko Ishikawa

弁理士試験合格(2007) / 東京工業大学生命理工学部生命理学科卒業(1999) / (株)トーマン→富士薬品工業(株)→日本シエーリング(株)→深見特許事務所(2008-)

原園愛子 Aiko Harazono

弁理士試験合格(2007) / 九州大学大学院修士課程修了(2000) / 興和(株)→藤沢薬品工業(株)→ナガセムテックス(株)→特許事務所→深見特許事務所(2009-)

内山 泉 Izumi Uchiyama

弁理士試験合格(2001) / 大阪大学理学部化学科卒業(1996) / 特許事務所→深見特許事務所(2009-)

桑原達行 Tatsuyuki Kuwahara

弁理士試験合格(2011) / 京都大学工学部工業化学科卒業(2001) / 三洋電機(株)→深見特許事務所(2012-)

溝口正信 Masanobu Mizoguchi

弁理士試験合格(2012) / 大阪大学工学部応用生物工学科卒業(1994) / ニプロ(株)→特許庁特許審査部→深見特許事務所(2008-)

赤尾 梢 Kozue Akao

弁理士試験合格(2012) / 神戸大学大学院修士課程修了(2003) / 特許事務所→深見特許事務所(2011-)

国際特許

International Patent Group

佐々木真人 Masato Sasaki GL

弁理士試験合格(2002) / 神戸大学工学部生産機械工学科卒業(1990) / 住友特殊金属(株)→深見特許事務所(1991-)、大阪大学法学部客員教授(2010-)

富永賢二 Kenji Tominaga SL

弁理士試験合格(2006) / 京都大学大学院修士課程修了(1993) / 川崎製鉄(株)(現 JFE スチール(株))→深見特許事務所(2008-)

高橋智洋 Tomohiro Takahashi

弁理士試験合格(2004) / 京都大学大学院修士課程修了(2000) / 日立造船(株)→深見特許事務所(2002-)

紫藤則和 Norikazu Shitoh

弁理士試験合格(2010) / 大阪大学大学院修士課程修了(2001) / 深見特許事務所(2001-)

商標意匠法律

Trademark / Design / Law Group

竹内耕三 Kozo Takeuchi 副所長・GL

弁理士試験合格(1983) / 関西大学法学部法律学科卒業(1972) / 深見特許事務所(1983-)、大阪大学大学院高等司法研究科客員教授(2011-)

向口浩二 Koji Mukoguchi SL

弁理士試験合格(2001) / 一橋大学商学部経営学科卒業(1979) / (株)クボタ→深見特許事務所(1991-)

並川鉄也 Tetsuya Namikawa SL

弁理士試験合格(2001) / 大阪大学法学部法学科卒業(1994)、大阪工業大学工学部電子情報通信工学科卒業(2008) / 深見特許事務所(1994-)、大阪大学法学部客員教授(2012-)

吉野 雄 Yu Yoshino

弁理士試験合格(2004) / 千葉大学法経学部法学科卒業(1998) / 特許事務所→深見特許事務所(2003-)

齋藤 恵 Megumi Saito

(東京事務所)

弁理士試験合格(2004) / 神戸大学法学部法律学科卒業(1996) / 日本生命保険相互会社→深見特許事務所(2005-)

大野義也 Yoshinari Ohno

弁理士試験合格(2000) / 関西学院大学経済学部卒業(1996) / 光洋精工(株)→松下電器産業(株)AVC 知的財産権センター→深見特許事務所(2006-)、大阪工業大学大学院知的財産研究科非常勤講師(2011-)

梶川奈穂子 Nahoko Kajikawa

弁理士試験合格(2005) / 同志社大学大学院修士課程修了(2003) / 特許事務所→深見特許事務所(2006-)

小澤美香 Mika Ozawa

弁理士試験合格(2004) / 大阪府立大学経済学部経営学科卒業(1999) / 国際電気(株)知的所有権部→特許事務所→深見特許事務所(2008-)

中島由賀 Yuka Nakajima

弁理士試験合格(2005) / 関西学院大学理学部化学科卒業(1994) / 小林製薬(株)→深見特許事務所(2008-)

富井美希 Miki Tomii

弁理士試験合格(2008) / 大阪大学文学部文学科卒業(1987) / ミノルタ(株)→ORB Co.,Ltd.(香港)→プリティッシュ・カウンシル→(株)ユー・エス・ジェイ→深見特許事務所(2004-)

稲山史子 Fumiko Ineyama

弁理士試験合格(2010) / 神戸大学文学部哲学科卒業(1993) / 安田火災海上保険(株)→深見特許事務所(2001-)

藤川 順 Jun Fujikawa

弁理士試験合格(2010) / 神戸大学経済学部経済学科卒業(1996) / (株)富士銀行(現(株)みずほ銀行)→マスマチュアラル生命保険(株)→(株)ジャパントレーディング→深見特許事務所(2007-)

Office Information

大阪事務所 | Osaka Head Office

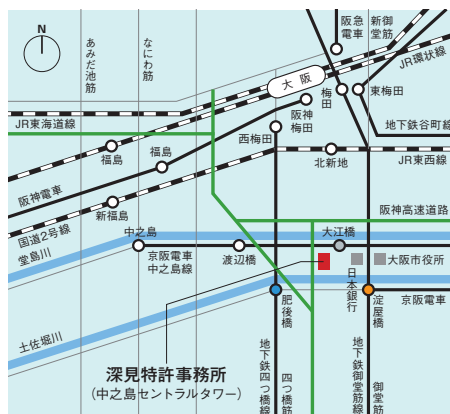
〒530-0005
大阪市北区中之島二丁目2番7号
中之島セントラルタワー
TEL.06-4707-2021(代) FAX.06-4707-1731(代)

Nakanoshima Central Tower,
2-7 Nakanoshima 2-chome, Kita-ku,
Osaka 530-0005 Japan
TEL.+81-6-4707-2021 FAX.+81-6-4707-1731



ACCESS

大阪事務所周辺図



- 地下鉄御堂筋線「淀屋橋」駅 / 7番出口から北西に徒歩4分
- 地下鉄四つ橋線「肥後橋」駅 / 1-A番出口から北東に徒歩3分
- 京阪電車中之島線「大江橋」駅 / 1番出口前

東京事務所 | Tokyo Office

〒107-0052
東京都港区赤坂一丁目9番15号
日本自転車会館1号館5階
TEL.03-5575-1491(代) FAX.03-3584-1632(代)

Nihon Jitensha Kaikan 1st Bldg., 5th Floor,
9-15 Akasaka 1-chome, Minato-ku,
Tokyo 107-0052 Japan
TEL.+81-3-5575-1491 FAX.+81-3-3584-1632



ACCESS

東京事務所周辺図



- 東京外口銀座線「虎ノ門」駅 / 3番出口から西に徒歩8分、アメリカ大使館の向かい

<http://www.fukamipat.gr.jp/>

監修後記

「莊子」のなかに次のような言葉があります。

君子之交淡如水 小人之交甘如醴

君子の交際は水のように淡く、小人の交際はべたべたと甘いというわけです。コミュニケーションの基本は、やはり人と会い、話をし、それぞれの人柄をよく知ることによって進行していくものですが、私ども凡人の交際では、どうしてもその距離感が適切ではないようで、近すぎてトラブル、離れて疎遠ということが多く、なかなか難しいものです。莊子はそれを甘如醴と言うわけですが、うまく表現するものです。それでは淡い交際は何かというと、これまた一言では言い難いものです。蕪村は次のように表現しますが、感心しますね。

「鮎くれて寄らで過ぎ行く夜半の門」

監修 副会長(東京事務所長)・弁理士
石井 正

FUKAMI PATENT OFFICE, p.c.

NEWS LETTER

vol.4

特許業務法人 深見特許事務所 ニュースレター

July 2013

監修——石井 正
事務局——西谷元秀
編集委員——ジェラルド A. トーマス・大野義也・岩井将晃・辰巳由香

■ 本冊子に関するお問合せ先

TEL.06-4707-2021(代)・E-mail: info@fukamipat.gr.jp

■ 本冊子は知的財産に関する一般的な情報を取りまとめたものであり、個別の事案についての当事務所の具体的な対応のあり方あるいは助言を示すものではありません。

■ 本冊子の送付を希望されない方は、編集部までご連絡ください。また、受領者以外に、本冊子の受領を希望される方がおられましたら、編集部までご連絡ください。